

Úradný vestník

Európskej únie

L 17



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

22. januára 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 44/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu 1
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 45/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1339/2001, ktorým sa rozširuje účinnosť nariadenia (ES) č. 1338/2001 stanovujúceho opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu na tie členské štáty, ktoré neprijali euro ako svoju jednotnú menu 4
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 46/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciám 5
- ★ Nariadenie Rady (ES) č. 47/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2183/2004, ktorým sa rozširuje na neúčastnícke členské štáty uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciám 7
- Nariadenie Komisie (ES) č. 48/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 8
- Nariadenie Komisie (ES) č. 49/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia na vydávanie dovozných povolení požadovaných od 12. do 16. januára 2009 na produkty odvetvia cukru v rámci colných kvót a preferenčných dohôd 10

Nariadenie Komisie (ES) č. 50/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009	15
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 51/2009 z 15. januára 2009 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	17
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 52/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa začína preskúmanie týkajúce sa „nového vývozcu“ v súvislosti s nariadením Rady (ES) č. 1174/2005 o uložení konečného antidumpingového cla uloženého na dovozy ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, zrušuje clo, pokiaľ ide o dovoz od jedného vývozcu v tejto krajine, a ktorým sa zavádza registrácia tohto dovozu	19
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 53/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1126/2008, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o Medzinárodný účtovný štandard (IAS) 32 a IAS 1 ⁽¹⁾	23
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 54/2009 z 21. januára 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 669/97, pokiaľ ide o otvorenie a správu colných kvót Spoločenstva pre niektoré ryby a produkty rybolovu s pôvodom na Faerských ostrovoch	37

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

★ Rozhodnutie Rady 2009/42/SZBP z 19. januára 2009 na podporu činností EÚ určených na podporu procesu zameraného na uzavretie zmluvy o obchode so zbraňami tretími krajinami v rámci Európskej bezpečnostnej stratégie	39
--	----

Poznámka pre čitateľa (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 44/2009

z 18. decembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 123 ods. 4 tretiu vetu,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 1338/2001 ⁽³⁾ vyžaduje od úverových a všetkých iných príslušných inštitúcií stiahnuť z obehu všetky eurobankovky a euromince, ktoré prijali a o ktorých vedia alebo majú dostatočný dôvod sa domnievať, že sú sfalšované, a odovzdať ich príslušným štátnym orgánom.
- (2) Je dôležité zabezpečiť pravosť eurobankoviek a euromincí v obehu. Úverové inštitúcie, iní poskytovatelia platobných služieb a iné hospodárske subjekty, ktoré sa zúčastňujú na spracovávaní a distribúcii bankoviek a mincí, by preto mali kontrolovať pravosť eurobankoviek a euromincí, ktoré prijímajú, pred tým, ako ich vrátia do obehu s výnimkou prípadov, keď pochádzajú od iných inštitúcií alebo subjektov, ktoré majú rovnakú povinnosť kontroly, alebo ak ich získali od orgánov oprávnených na ich vydávanie. Ďalšie hospodárske

subjekty, ako sú obchodníci a kasína, by tiež mali mať túto povinnosť, keď ako vedľajšiu činnosť dopĺňajú zariadenia na výdaj peňazí (bankomaty), ale nemala by sa na nich vzťahovať nad rámec tejto vedľajšej činnosti. Tieto hospodárske subjekty však potrebujú čas na prispôbenie svojej vnútornej organizácie, aby si mohli plniť povinnosti súvisiace s kontrolou pravosti. V prípade bankoviek sa postupy určené pre členské štáty, ktoré prijali euro ako jednotnú menu, môžu vzťahovať aj na to, či sú kontrolované bankovky vhodné na uvedenie do obehu.

- (3) Na kontrolu pravosti eurobankoviek a euromincí je predovšetkým potrebné vhodne nastaviť zariadenia používané na tento účel. Na nastavenie zariadení používaných na kontrolu pravosti je nevyhnutné, aby na miestach, kde sa vykonáva testovanie týchto zariadení, boli k dispozícii potrebné množstvá sfalšovaných bankoviek a sfalšovaných mincí. Z tohto dôvodu je potrebné povoliť prepravu sfalšovaných bankoviek a sfalšovaných mincí medzi príslušnými štátnymi orgánmi, ako aj medzi inštitúciami a orgánmi Európskej únie.
- (4) Európske vedecko-výskumné centrum (EVTC) sa formálne zriadilo v rámci Komisie rozhodnutím Rady 2003/861/ES ⁽⁴⁾ a rozhodnutím Komisie 2005/37/ES ⁽⁵⁾. Ustanovenie o tom, že EVTC oznamuje údaje Komisii, už preto nie je viac potrebné.
- (5) Nariadenie (ES) č. 1338/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 27, 31.1.2008, s. 1.

⁽²⁾ Stanovisko zo 17. decembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku). Stanovisko vydané po nepovinnnej konzultácii.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2003/861/ES z 8. decembra 2003 o analýze a spolupráci s ohľadom na falšovanie euromincí (Ú. v. EÚ L 325, 12.12.2003, s. 44).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2005/37/ES z 29. októbra 2004, ktorým sa zriaďuje Európske vedecko-technické centrum (EVTC) a ktorým sa ustanovuje koordinácia technických činností na ochranu euromincí pred falšovaním (Ú. v. EÚ L 19, 21.1.2005, s. 73).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia

Nariadenie (ES) č. 1338/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) ‚úverové inštitúcie‘ sú úverové inštitúcie uvedené v článku 4 bode 1 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (*);

(*) Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.“

b) vkladá sa toto písmeno:

„g) ‚poskytovatelia platobných služieb‘ sú poskytovatelia platobných služieb uvedení v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu (*).

(*) Ú. v. EÚ L 319, 5.12.2007, s. 1.“

2. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) názov sa nahrádza takto:

„Povinnosť odovzdať sfalšované bankovky“;

b) na konci odseku 2 sa vkladajú tieto vety:

„Na uľahčenie kontroly pravosti eurobankoviek v obehú sa povoľuje preprava sfalšovaných bankoviek medzi príslušnými štátnymi orgánmi, ako aj medzi inštitúciami a orgánmi Európskej únie. Počas celej prepravy musia byť sfalšované bankovky sprevádzané príkazom na prepravu, ktorý na tento účel vystavili uvedené štátne orgány alebo inštitúcie a orgány EÚ.“;

c) na konci odseku 3 sa vkladá táto veta:

„Príslušné štátne orgány však môžu NCA a v prípade potreby ECB odovzdať časť týchto bankoviek na preskúmanie a otestovanie.“

3. Článok 5 sa mení a dopĺňa takto:

a) názov sa nahrádza takto:

„Povinnosť odovzdať sfalšované mince“;

b) na konci odseku 2 sa vkladajú tieto vety:

„Na uľahčenie kontroly pravosti euromincí v obehú sa povoľuje preprava sfalšovaných mincí medzi príslušnými štátnymi orgánmi, ako aj medzi inštitúciami a orgánmi Európskej únie. Počas celej prepravy musia byť sfalšované mince sprevádzané príkazom na prepravu, ktorý na tento účel vystavili uvedené štátne orgány alebo inštitúcie a orgány EÚ.“;

c) na konci odseku 3 sa vkladá táto veta:

„Príslušné štátne orgány však môžu NCA a v prípade potreby EVTC odovzdať na časť týchto mincí na preskúmanie a otestovanie.“;

d) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. EVTC vykonáva analýzu a klasifikáciu každého nového typu sfalšovanej euromince. Na tento účel má EVTC prístup k technickým a štatistickým údajom o sfalšovaných eurominciach, ktoré sú uložené v ECB. EVTC oznamuje relevantné konečné výsledky svojej analýzy príslušným štátnym orgánom a ECB v súlade s jej príslušnými oblasťami zodpovednosti. ECB oznamuje tieto výsledky Europolu podľa dohody uvedenej v článku 3 ods. 3.“

4. Článok 6 sa mení a dopĺňa takto:

a) názov sa nahrádza takto:

„Povinnosti úverových inštitúcií, ktoré sa podieľajú na spracovávaní a distribúcii bankoviek a mincí verejnosti“;

b) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Úverové inštitúcie a v rámci svojej platobnej činnosti iní poskytovatelia platobných služieb, ako aj všetky ďalšie hospodárske subjekty, ktoré sa podieľajú na spracovávaní a distribúcii bankoviek a mincí verejnosti, vrátane:

— inštitúcií, ktorých činnosť pozostáva z výmeny bankoviek a mincí rôznych mien, ako sú zmenárne,

- prepravcovia peňazí,
- ďalšie hospodárske subjekty, ako sú obchodníci a kasína, ktorí ako vedľajšiu činnosť spracúvajú a distribuujú bankovky a mince verejnosti prostredníctvom zariadení na výdaj peňazí (bankomatov) a len v rámci tejto vedľajšej činnosti,

sú povinné ubezpečiť sa o pravosti bankoviek a mincí, ktoré prijímajú a majú v úmysle vrátiť do obehu, a zabezpečiť detekciu falzifikátov.

V prípade eurobankoviek sa takáto kontrola vykonáva v súlade s postupmi stanovenými ECB (*).

Inštitúcie a hospodárske subjekty uvedené v prvom pododseku sú povinné stiahnuť z obehu všetky eurobankovky a euromince, ktoré prijali a o ktorých vedia alebo majú dostatočný dôvod sa domnievať, že sú sfalšované. Bezodkladne ich odovzdajú príslušným štátnym orgánom.

(*) Pozri rámec na detekciu falzifikátov a triedenie bankoviek úverovými inštitúciami a ostatnými spracovateľmi peňazí podľa upotrebitelnosti, ktorý sa nachádza na webovej stránke ECB: <http://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotes2005fr.pdf>;

c) vkladá sa tento odsek:

„1a. Odchylné od ustanovení odseku 1 druhého pododseku v členských štátoch, ktoré nepoužívajú euro

ako jednotnú menu, kontrolu pravosti eurobankoviek a euromincí vykonáva:

- vyškolený personál alebo
- zariadenie na spracovanie bankoviek alebo mincí nachádzajúce sa na zozname, ktorý pre bankovky uverejnila ECB (**) a pre mince Komisia (***)

(**) Zoznam, ktorý uverejnila ECB, sa nachádza na tejto adrese: <http://www.ecb.int/euro/cashhand/devices/results/html/index.fr.html>

(***) Zoznam, ktorý uverejnila Komisia, sa nachádza na tejto adrese: http://ec.europa.eu/anti_fraud/pages_euro/euro-coins/machines.pdf;

d) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Bez toho, aby boli dotknuté dátumy, ktoré ECB stanovila na uplatňovanie ňou určených postupov, členské štáty prijímú najneskôr do 31. decembra 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia na uplatnenie prvého pododseku odseku 1 tohto článku. Bezodkladne o tom informujú Komisiu a ECB.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Radu
predseda
M. BARNIER

NARIADENIE RADY (ES) č. 45/2009**z 18. decembra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1339/2001, ktorým sa rozširuje účinnosť nariadenia (ES) č. 1338/2001 stanovujúceho opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu na tie členské štáty, ktoré neprijali euro ako svoju jednotnú menu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 1339/2001 ⁽¹⁾ sa uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1338/2001 ⁽²⁾ rozšírilo na tie členské štáty, ktoré neprijali euro ako svoju jednotnú menu, ako je stanovené v nariadení Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura ⁽³⁾.
- (2) Nariadenie (ES) č. 1338/2008 sa mení a dopĺňa nariadením (ES) č. 44/2009 ⁽⁴⁾. Je však dôležité, aby ochranu eura zaistili aj členské štáty, ktoré ho neprijali ako jednotnú menu, a je potrebné prijať na tento účel požadované ustanovenia, pričom sa dodrží zásada proporcionality.

- (3) Nariadenie (ES) č. 1339/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 nariadenia (ES) č. 1339/2001 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Uplatňovanie článkov 1 až 11 nariadenia (ES) č. 1338/2001 v znení zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 44/2009 (*) sa rozširuje na členské štáty, ktoré neprijali euro ako svoju jednotnú menu.

(*) Nariadenie Rady (ES) č. 44/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1338/2001 stanovujúce opatrenia nevyhnutné na ochranu eura proti falšovaniu (Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2009, s. 1).“

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Radu
predseda
M. BARNIER

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ Pozri stranu 1 tohto úradného vestníka.

NARIADENIE RADY (ES) č. 46/2009**z 18. decembra 2008,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciám**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 123 ods. 4 tretiu vetu,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Nariadenie Rady (ES) č. 2182/2004 ⁽²⁾ zakazuje medaily a žetóny, ktoré sú podobné eurominciám. Skúsenosti získané z vykonávania zákazu medailí a žetónov podobných eurominciám poukázali na potrebu objasniť ochranné ustanovenia a zvýšiť transparentnosť rozhodovacieho procesu.
- (2) Verejnost sa môže mylne domnievať, že niektoré medaily alebo niektoré žetóny sú zákonným platidlom, nielen ak majú výtvarnú podobu podobnú výtvarnej podobe euromincí, ale tiež keď obsahujú určité prvky výtvarnej podoby euromincí. Osobitné prvky výtvarnej podoby euromincí, ktoré sú zákonným platidlom, by sa preto nemali reprodukovat' v podobe, v akej sú vyobrazené na eurominciach. Okrem toho by sa symboly reprezentujúce zvrchovanosť členského štátu, ktorý euromince vydal, nemali reprodukovat' na medailách alebo žetónoch v podobe, v akej sú vyobrazené na eurominciach.
- (3) Komisia na základe konzultácií s odborníkmi na falšovanie mincí uvedenými v rozhodnutí Komisie 2005/37/ES z 29. októbra 2004, ktorým sa zriaďuje Európske vedecko-technické centrum (EVTC) a ktorým sa ustanovuje koordinácia technických činností na ochranu euromincí pred falšovaním ⁽³⁾, uvedie, či sa dodržali ochranné ustanovenia uvedené v nariadení (ES) č. 2182/2004 a či kovový predmet je medaila alebo žetón.
- (4) Mali by sa objasniť a vymedziť osobitné kritériá, ktoré Komisia uplatňuje na účely vyhlásenia zhody s ochrannými ustanoveniami.

(5) Riziko zámery medaily alebo žetónu s nápisom „euro“ alebo „eurocent“ alebo so znakom eura s mincou, ktorá je zákonným platidlom, je väčšie v prípade, že je na takejto medaile alebo takomto žetóne uvedená aj nominálna hodnota. V takomto prípade by preto malo byť na lícnej alebo rubovej strane takejto medaily alebo takéhoto žetónu vyrazené označenie „nie je zákonným platidlom“.

(6) Nariadenie (ES) č. 2182/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Zmeny a doplnenia**

Nariadenie (ES) č. 2182/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2**Ochranné ustanovenia**

1. S výhradou článkov 3 a 4 je zakázaná výroba a predaj medailí a žetónov, ako aj ich dovoz a distribúcia na účely predaja alebo na iné obchodné účely, ak:

- a) sú na ich povrchu uvedené nápisy ‚euro‘ alebo ‚eurocent‘ alebo znak eura, alebo
- b) je ich veľkosť v referenčnom pásme, alebo
- c) sa na ich povrchu nachádza výtvarná podoba podobná:
 - i) akejkolvek výtvarnej podobe alebo jej časti uvedenej na povrchu euromincí, vrátane predovšetkým nápisov ‚euro‘ alebo ‚eurocent‘, dvanástich hviezd Európskej únie, zobrazenia mapy a číslic, tak ako sú vyobrazené na eurominciach;
 - ii) symbolom reprezentujúcim národnú zvrchovanosť členských štátov, tak ako sú znázornené na eurominciach, vrátane predovšetkým podobizne hlavy štátu, štátneho znaku, značky mincovne, značky rytcov, názvu členského štátu;
 - iii) tvaru alebo výtvarnej podobe hrany euromincí alebo
 - iv) znaku eura.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 283, 7.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 19, 21.1.2005, s. 73.

2. Komisia uvádza:

- a) či sa kovový predmet môže považovať za medailu alebo žetón v zmysle článku 1 písm. c);
- b) či sa na medailu alebo žetón vzťahuje zákaz uvedený v odseku 1 tohto článku.

S výhradou odseku 1 tohto článku Komisia zohľadňuje predovšetkým množstvá vyrobených medailí a žetónov, predajnú cenu, balenie, nápisy na medailách a žetónoch a ich propagáciu.“

2. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Medaily a žetóny s nápismi ‚euro‘ alebo ‚eurocent‘ alebo so znakom eura bez zobrazenia nominálnej hodnoty nie sú zakázané, ak sa ich veľkosť nachádza mimo referenčného pásma, pokiaľ sa na ich povrchu nenachádza výtvarná podoba podobná jednému z prvkov uvedených v článku 2 ods. 1 písm. c).“

3. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Povolené odchýlky

Komisia môže v súlade s podmienkami použitia, ktoré podliehajú kontrole, udeliť osobitné povolenia na používanie nápisov ‚euro‘ alebo ‚eurocent‘ alebo znaku eura na povrchu medailí a žetónov, ak neexistuje riziko zámeny. V takýchto prípadoch musí byť na povrchu medaily alebo žetónu jasne vyznačený príslušný hospodársky subjekt členského štátu a, ak je na medaile alebo žetóne zobrazená nominálna hodnota, musí byť na lícnej alebo rubovej strane medaily alebo žetónu vyrazené označenie ‚nie je zákonným platidlom‘.“

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Radu
predseda
M. BARNIER

NARIADENIE RADY (ES) č. 47/2009

z 18. decembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2183/2004, ktorým sa rozširuje na neúčastnícke členské štáty uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciám

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 308,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 2183/2004 ⁽²⁾ sa uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2182/2004 ⁽³⁾ rozšírilo na iné členské štáty než účastnícke členské štáty uvedené v nariadení Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura ⁽⁴⁾.
- (2) Nariadenie (ES) č. 2182/2004 sa zmenilo a doplnilo nariadením Rady (ES) č. 46/2009 ⁽⁵⁾. Je dôležité, aby pravidlá týkajúce sa medailí a žetónov podobných eurominciám boli v rámci Spoločenstva jednotné a na tieto účely je potrebné prijať požadované ustanovenia.

- (3) Nariadenie (ES) č. 2183/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 1 nariadenia (ES) č. 2183/2004 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 2182/2004, v znení zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 46/2009 ^(*), sa rozširuje na iné členské štáty než účastnícke členské štáty uvedené v článku 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 974/98.

^(*) Nariadenie Rady (ES) č. 46/2009 z 18. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2182/2004 o medailách a žetónoch podobných eurominciám (Ú. v. EÚ L 17, 22.1.2009, s. 5).“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2008

Za Radu
predseda
M. BARNIER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 283, 7.11.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 373, 21.12.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ Pozri stranu 5 tohto úradného vestníka.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 48/2009**z 21. januára 2009,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	138,6
	JO	75,8
	MA	44,4
	TN	134,4
	TR	99,6
	ZZ	98,6
0707 00 05	JO	155,5
	MA	116,0
	TR	132,3
	ZZ	134,6
0709 90 70	MA	164,3
	TR	98,4
	ZZ	131,4
0805 10 20	EG	56,8
	IL	49,6
	MA	64,1
	TN	61,5
	TR	62,6
	ZZ	58,9
0805 20 10	MA	91,6
	ZZ	91,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,5
	EG	88,6
	IL	68,2
	JM	93,4
	PK	46,6
	TR	77,2
	ZZ	72,9
0805 50 10	EG	52,5
	MA	67,1
	TR	63,2
	ZZ	60,9
0808 10 80	CN	79,9
	MK	32,6
	TR	67,5
	US	104,9
	ZZ	71,2
0808 20 50	CN	66,8
	KR	148,7
	TR	97,0
	US	118,2
	ZZ	107,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 49/2009**z 21. januára 2009,****ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia na vydávanie dovozných povolení požadovaných od 12. do 16. januára 2009 na produkty odvetvia cukru v rámci colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 950/2006 z 28. júna 2006, ktorým sa na hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ustanovujú vykonávacie opatrenia na dovoz a rafináciu produktov zo sektora cukru v rámci určitých colných kvót a preferenčných dohôd ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) V súlade s nariadením Komisie (ES) č. 950/2006 a/alebo s nariadením Rady (ES) č. 508/2007 zo 7. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty na dovoz surového trstinového cukru do Bulharska a Rumunska na zásobovanie

rafinérií v hospodárskych rokoch 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ⁽³⁾ boli v období od 12. do 16. januára 2009 príslušným orgánom predložené žiadosti o dovozné povolenia na celkové množstvo rovné alebo vyššie ako je dostupné množstvo pre poradovým číslom 09.4319.

- (2) Za týchto okolností by Komisia mala stanoviť koeficient pridelenia s cieľom umožniť vydávanie povolení v pomere k dostupnému množstvu a/alebo informovať členské štáty, že sa dosiahol stanovený limit,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné povolenia predložené od 12. do 16. januára 2009 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 a/alebo v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 508/2007 sa povolenia vydávajú v rozmedzí množstvových limitov stanovených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 122, 11.5.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Kapitola IV nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Pobrežie Slonoviny	100	
09.4334	Konzská republika	100	
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	0	Dosiahnutý
09.4338	Jamajka	100	
09.4339	Keňa	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Maurícius	100	
09.4343	Mozambik	0	Dosiahnutý
09.4344	Svätý Krištof a Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazijsko	0	Dosiahnutý
09.4347	Tanzánia	100	
09.4348	Trinidad a Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Kapitola IV nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok júla-septembra 2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4331	Barbados	—	Dosiachnutý
09.4332	Belize	—	
09.4333	Pobrežie Slonoviny	—	
09.4334	Konzská republika	—	
09.4335	Fidži	—	
09.4336	Guyana	—	
09.4337	India	0	
09.4338	Jamajka	—	
09.4339	Keňa	—	
09.4340	Madagaskar	—	
09.4341	Malawi	—	
09.4342	Maurícius	—	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Svätý Krištof a Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazijsko	100	
09.4347	Tanzánia	—	
09.4348	Trinidad a Tobago	—	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	—	
09.4351	Zimbabwe	—	

Doplňkový cukor
Kapitola V nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4315	India	—	
09.4316	Signatárske krajiny protokolu AKT	—	

Koncesný cukor CXL
Kapitola VI nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4317	Austrália	0	Dosiahnutý
09.4318	Brazília	0	Dosiahnutý
09.4319	Kuba	100	Dosiahnutý
09.4320	Ostatné tretie krajiny	0	Dosiahnutý

Cukor z Balkánu
Kapitola VII nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4324	Albánsko	100	Dosiahnutý
09.4325	Bosna a Hercegovina	0	
09.4326	Srbsko a Kosovo (*)	100	
09.4327	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	100	
09.4328	Chorvátsko	100	

(*) Ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

Mimoriadne dovezený cukor a cukor na priemyselné spracovanie
Kapitola VIII nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Typ	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4380	Mimoriadny dovoz	—	
09.4390	Priemyselné spracovanie	100	

Dodatočný cukor podľa DHP
Kapitola VIIIa nariadenia (ES) č. 950/2006
Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Krajina	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4431	Komory, Madagaskar, Maurícius, Seychely, Zambia, Zimbabwe	100	
09.4432	Burundi, Keňa, Rwanda, Tanzánia, Uganda	100	
09.4433	Svazijsko	100	
09.4434	Mozambik	0	Dosiahnutý
09.4435	Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Belize, Dominika, Dominikánska republika, Grenada, Guyana, Haiti, Jamajka, Svätý Krištof a Nevis, Svätá Lucia, Svätý Vincent a Grenadíny, Surinam, Trinidad a Tobago	0	Dosiahnutý
09.4436	Dominikánska republika	0	Dosiahnutý
09.4437	Fidži, Papua-Nová Guinea	100	

Dovoz cukru v rámci prechodných colných kvót otvorených pre Bulharsko a Rumunsko

Článok 1 nariadenia (ES) č. 508/2007

Hospodársky rok 2008/2009

Poradové číslo	Typ	Percentuálny podiel na vydanie z množstiev požadovaných v týždni od 12.1.2009-16.1.2009	Limit
09.4365	Bulharsko	0	Dosiahnutý
09.4366	Rumunsko	100	

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 50/2009**z 21. januára 2009,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2008/2009 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 945/2008 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (ES) č. 10/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 945/2008 na hospodársky rok 2008/2009, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 22. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 258, 26.9.2008, s. 56.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 4, 8.1.2009, s. 5.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 22. januára 2009

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,73	3,93
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,73	9,17
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,73	3,74
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,73	8,74
1701 91 00 ⁽²⁾	26,92	11,77
1701 99 10 ⁽²⁾	26,92	7,25
1701 99 90 ⁽²⁾	26,92	7,25
1702 90 95 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 51/2009**z 15. januára 2009****o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá je prílohou k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa ustanovili všeobecné pravidlá na výklad kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú pre akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je ustanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) V súlade s uvedenými všeobecnými pravidlami tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe by sa mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o sadzbách vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov, podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi do kombinovanej nomenklatúry podľa číselného znaku KN uvedeného v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o sadzbách vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. januára 2009

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

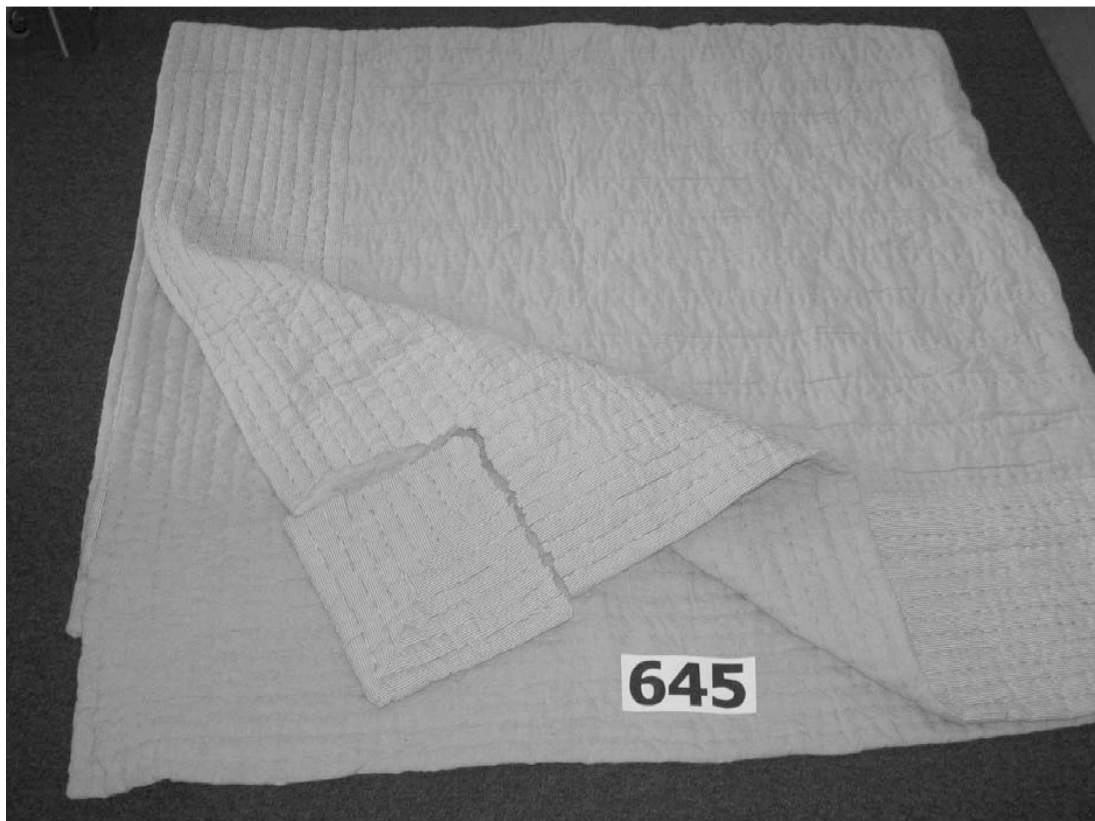
⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Prešívany výrobok v tvare obdĺžnika s rozmermi približne 260 cm × 240 cm pozostávajúci z troch vrstiev, dve vonkajšie vrstvy sú vyrobené z tkanej bavlnenej textílie, stredná vrstva, ktorá tvorí vnútornú vypchávkú, je zo syntetickej vaty. K hornej vrstve je prišitý približne 30 cm široký lem kontrastnej farby. Vrstvy sú navzájom spojené ozdobným stehom.</p> <p>(postel'ná prikrývka)</p> <p>(Pozri fotografiu č. 645) (*)</p>	9404 90 90	<p>Zatriedenie sa riadi všeobecnými pravidlami 1 a 6 na výklad kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 1 písm. s) k triede XI a znením kódov KN 9404, 9404 90 a 9404 90 90.</p> <p>Posteľoviny a podobné výrobky, ktoré sú vnútri vyložené akýmkoľvek materiálom, sa majú zatriediť do položky 9404. Pozri aj vysvetlivky harmonizovaného systému (HS) k položke 9404, odsek (B) a pododsek (B)(2), v ktorých sa výslovne uvádzajú prešívané prikrývky a posteľné prikrývky.</p> <p>Zatriedenie do položky 6304 je vylúčené, pretože trieda XI sa nevzťahuje na posteľoviny kapitoly 94 [pozri poznámku 1 písm. s) k triede XI]. Okrem toho položka 6304 vylučuje bytové textílie položky 9404, ako sú napr. posteľné prikrývky (pozri aj vysvetlivky HS k položke 6304, druhý odsek).</p> <p>Tento výrobok sa v súlade s tým má zatriediť do kódu KN 9404 90 90.</p>

(*) Fotografia slúži len na informáciu.



NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 52/2009

z 21. januára 2009,

ktorým sa začína preskúmanie týkajúce sa „nového vývozcu“ v súvislosti s nariadením Rady (ES) č. 1174/2005 o uložení konečného antidumpingového cla uloženého na dovozy ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, zrušuje clo, pokiaľ ide o dovoz od jedného vývozcu v tejto krajine, a ktorým sa zavádza registrácia tohto dovozu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

- (3) Opatrením platným v súčasnosti je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 1174/2005⁽²⁾, podľa ktorého dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, vrátane príslušného výrobku vyrobeného žiadateľom, do Spoločenstva podlieha konečnému antidumpingovému clu vo výške 46,7 % s výnimkou niekoľkých výslovne uvedených spoločností, ktoré podliehajú individuálnym colným sadzbám.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné nariadenie“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

D. DÔVODY NA PRESKÚMANIE

po porade s poradným výborom,

- (4) Žiadateľ tvrdí, že pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, ako je vymedzené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Ďalej tvrdí, že príslušný výrobok nevyvážal do Spoločenstva počas obdobia prešetrovania, na základe ktorého sa stanovili antidumpingové opatrenia, t. j. od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004 (ďalej len „pôvodné obdobie prešetrovania“), a nie je prepojený so žiadnymi vyvážajúcimi výrobcami výrobku, na ktorých sa vzťahujú uvedené antidumpingové opatrenia.

keďže:

- (5) Žiadateľ ďalej tvrdí, že príslušný výrobok začal vyvážať do Spoločenstva po skončení pôvodného obdobia prešetrovania.

A. ŽIADOSŤ O PRESKÚMANIE

- (1) Komisii bola doručená žiadosť o preskúmanie týkajúca sa „nového vývozcu“ podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť predložila spoločnosť Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd. (ďalej len „žiadateľ“), vyvážajúci výrobca z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „príslušná krajina“).

B. VÝROBK

- (2) Výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania, sú ručné paletovacie vozíky a ich hlavné časti, t. j. podvozok a hydraulika, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v súčasnosti zaradené pod kódy KN ex 8427 90 00 a ex 8431 20 00. Ručné paletovacie vozíky sú definované ako vozíky s kolesami a zdvíhacími vidlicami na manipuláciu s paletami, určené na manuálne tlačenie, ťahanie a riadenie kráčajúcou obsluhou na hladkom, rovnom, tvrdom povrchu pomocou otočnej rukoväti. Ručné paletovacie vozíky sú určené len na zdvíhanie nákladu pomocou pumpy kývavým pohybom rukoväti do takej výšky, aby bolo možné premiestňovať náklad, a nemajú žiadne ďalšie funkcie alebo použitia, ako napríklad i) premiestňovanie a zdvíhanie nákladov na vyššie miesto alebo uľahčenie uskladňovania nákladov (vysokozdvížne vozíky); ii) stohovanie paliet na seba (stohovacie vozíky); iii) zdvíhanie nákladu na pracovnú úroveň (nožnicové vozíky) alebo iv) zdvíhanie a váženie nákladov (vozíky s váhou) (ďalej len „príslušný výrobok“).

E. POSTUP

- (6) Príslušní výrobcovia zo Spoločenstva, o ktorých sa vie, že sa ich táto záležitosť týka, boli informovaní o uvedenej žiadosti a dostali príležitosť zaslať pripomienky. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (7) Po preskúmaní dostupných dôkazov Komisia dospela k záveru, že existuje dostatok dôkazov na začatie preskúmania „nového vývozcu“ v súlade s článkom 11 ods. 4 základného nariadenia. Po doručení žiadosti uvedenej v odôvodnení 8 písm. c) sa stanoví, či žiadateľ pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, ako je vymedzené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, alebo či spĺňa požiadavky na individuálne clo stanovené v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia. Ak áno, vypočíta sa individuálne rozpätie dumpingu žiadateľa a v prípade zistenia dumpingu sa stanoví výška cla pre dovoz príslušného výrobku do Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 189, 21.7.2005, s. 1.

- (8) Ak sa zistí, že žiadateľ spĺňa požiadavky potrebné na stanovenie individuálneho cla, možno bude nevyhnutné upraviť sadzbu cla, ktorá sa v súčasnosti uplatňuje na dovoz príslušného výrobku od spoločností osobitne neuvedených v článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1174/2005.

a) Dotazníky

S cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na prešetrovanie, Komisia zašle žiadateľovi dotazník.

b) Zber informácií a vypočítia

Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a poskytli podporné dôkazy.

Okrem toho Komisia môže vypočítať zainteresované strany za predpokladu, že písomne požiadajú a preukážu, že existujú konkrétne dôvody, prečo by mali byť vypočítané.

Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa strany prihlásia v lehote ustanovenej týmto nariadením.

c) Trhovohospodárske zaobchádzanie/individuálne zaobchádzanie

V prípade, že žiadateľ poskytne dostatočné dôkazy o tom, že pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, t. j., že spĺňa kritériá ustanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, normálna hodnota sa stanoví v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia. Na tento účel sa musia predložiť náležité odôvodnené žiadosti v osobitnej lehote stanovenej v článku 4 ods. 3 tohto nariadenia. Komisia zašle formuláre žiadosti žiadateľovi, ako aj orgánom Čínskej ľudovej republiky. Tento formulár žiadosti môže žiadateľ použiť pri žiadosti o individuálne zaobchádzanie, t. j. že spĺňa kritériá ustanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia.

d) Výber krajiny s trhovým hospodárstvom

V prípade, že žiadateľovi nie je poskytnuté trhovohospodárske zaobchádzanie, ale spĺňa požiadavky

potrebné na stanovenie individuálneho cla v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia, sa na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky použije vhodná krajina s trhovým hospodárstvom v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia. Komisia navrhuje na tento účel použiť znovu Kanadu, tak ako počas prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu opatrení na dovoz príslušného výrobku z Čínskej ľudovej republiky. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k vhodnosti tohto výberu v osobitnej lehote stanovenej v článku 4 ods. 2 tohto nariadenia.

Okrem toho, ak je žiadateľovi poskytnuté trhovohospodárske zaobchádzanie, Komisia môže v prípade potreby použiť aj zistenia týkajúce sa normálnej hodnoty stanovenej vo vhodnej krajine s trhovým hospodárstvom, napríklad na účely náhrady akýchkoľvek nespoľahlivých údajov o nákladoch alebo cenách v Čínskej ľudovej republike, ktoré sú potrebné na stanovenie normálnej hodnoty, ak nie sú požadované spoľahlivé údaje k dispozícii v Čínskej ľudovej republike. Komisia navrhuje použitie Kanady aj na tento účel.

F. ZRUŠENIE PLATNÉHO CLA A REGISTRÁCIA DOVOZU

- (9) Podľa článku 11 ods. 4 základného nariadenia by sa platné antidumpingové clo, pokiaľ ide o dovoz príslušného výrobku, ktorý žiadateľ vyrába a predáva na vývoz do Spoločenstva, malo zrušiť. Zároveň by sa mala zaviesť registrácia toho dovozu podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia s cieľom zabezpečiť, aby sa antidumpingové clo vyberalo späť od dátumu začatia tohto preskúmania, ak sa v rámci preskúmania zistí v prípade žiadateľa dumping. V tejto fáze konania nie je možné odhadnúť výšku prípadných budúcich záväzkov žiadateľa.

G. LEHOTY

- (10) V záujme správneho administratívneho postupu by sa mali ustanoviť lehoty, v rámci ktorých:
- a) sa zúčastnené strany môžu prihlásiť Komisii, písomne predložiť svoje stanoviská a zaslať vyplnený dotazník, ktorý je uvedený v odôvodnení 8 písm. a) tohto nariadenia, alebo poskytnúť ďalšie informácie, ktoré sa zohľadnia v preskúmaní;

- b) zainteresované strany môžu Komisiu písomne požiadať o vypočítanie;

c) sa zainteresované strany môžu vyjadriť k vhodnosti Kanady, ktorá sa v prípade, že žiadateľovi nebude poskytnuté trhovohospodárske zaobchádzanie, navrhuje ako krajina s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty v súvislosti s Čínskou ľudovou republikou;

d) žiadateľ by mal predložiť náležite podloženú žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie a (alebo) o individuálne zaobchádzanie uvedené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia.

H. NESPOLUPRÁCA

- (11) V prípade, že ktorákolvek zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť alebo neposkytne potrebné informácie v rámci uvedených lehôt, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, môžu sa v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať pozitívne, prípadne negatívne, zistenia na základe dostupných skutočností.
- (12) Ak sa zistí, že niektorá zo zainteresovaných strán poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nezohľadnia a podľa článku 18 základného nariadenia sa môžu využiť dostupné skutočnosti. Ak zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto zakladajú na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

I. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (13) Treba poznamenať, že so všetkými osobnými údajmi zozbieranými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

J. ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE

- (14) Treba takisto uviesť, že ak sa zainteresované strany domnievajú, že pri uplatňovaní svojich práv na obhajobu majú ťažkosti, môžu sa obrátiť na úradníka pre vypočutie z GR pre obchod. Pôsobí ako styčná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie, ktorá v prípade potreby ponúka sprostredkovanie v procesných záležitostiach ovplyvňujúcich ochranu ich záujmov v tomto konaní, najmä v súvislosti s nahliadnutím do spisu, ochranou údajov, predĺžením lehôt a spracovaním písomne a (alebo) ústne podaných stanovísk. Ďalšie informácie a kontakty môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach vyšetrovateľa

na internetovej adrese GR pre obchod (<http://ec.europa.eu/trade>),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa začína preskúmanie nariadenia (ES) č. 1174/2005 podľa článku 11 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96 s cieľom stanoviť, či a v akom rozsahu by dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí, zaradených pod kódy KN ex 8427 90 00 a ex 8431 20 00 (doplnkové kódy TARIC 8427 90 00 11, 8427 90 00 19, 8431 20 00 11 a 8431 20 00 19) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, vyrábaných a predávaných na vývoz do Spoločenstva spoločnosťou Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd. (doplnkový kód TARIC A929) mal podliehať antidumpingovému clo uloženému nariadením (ES) č. 1174/2005. Na účely tohto nariadenia sa pod ručnými paletovacími vozíkmi rozumejú vozíky s kolesami a zdvíhacími vidlicami na manipuláciu s paletami, určené na manuálne tlačenie, ťahanie a riadenie kráčajúcou obsluhou na hladkom, rovnom, tvrdom povrchu pomocou otočnej rukoväti. Ručné paletovacie vozíky sú určené len na zdvíhanie nákladu pomocou pumpy kývavým pohybom rukoväti do takej výšky, aby bolo možné premiestňovať náklad, a nemajú žiadne ďalšie funkcie alebo použitia, ako napríklad i) premiestňovanie a zdvíhanie nákladov na vyššie miesto alebo uľahčenie uskladňovania nákladov (vysokozdvížne vozíky), ii) stohovanie paliet na seba (stohovacie vozíky), iii) zdvíhanie nákladu na pracovnú úroveň (nožnicové vozíky) alebo iv) na zdvíhanie a váženie nákladov (vozíky s váhou).

Článok 2

Týmto sa zrušuje antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1174/2005, pokiaľ ide o dovoz uvedený v článku 1 tohto nariadenia.

Článok 3

Týmto sa podľa článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96 colným orgánom členských štátov nariaďuje, aby podnikli vhodné kroky na registráciu dovozu uvedeného v článku 1 tohto nariadenia. Platnosť registrácie uplynie deväť mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 4

1. Zainteresované strany, ak majú byť ich vyjadrenia počas prešetrovania zohľadnené, sa musia prihlásiť Komisii, písomne oznámiť svoje stanoviská a predložiť vyplnený dotazník uvedený v odôvodnení 8 písm. a) tohto nariadenia alebo akékoľvek iné informácie do 40 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, ak nie je uvedené inak. Je potrebné poukázať na skutočnosť, že vykonávanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od toho, či sa príslušná strana prihlási v rámci uvedenej lehoty. Zainteresované strany môžu Komisiu požiadať o vypočutie v rámci tej istej 40-dňovej lehoty aj písomne.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

2. Strany, na ktoré sa vzťahuje prešetrovanie, môžu prejavíť záujem o vyjadrenie sa k vhodnosti výberu Kanady, ktorá sa navrhuje ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty v prípade Čínskej ľudovej republiky, a musia predložiť svoje vyjadrenia do 10 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Náležite odôvodnená žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie a (alebo) o individuálne zaobchádzanie musí byť Komisii doručená do 40 dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

4. Všetky podania a žiadosti predložené zainteresovanými stranami musia byť uskutočnené písomne (nie v elektronickej forme, ak nie je uvedené inak) a musia obsahovať názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne číslo a faxové číslo zainteresovanej strany. Všetky písomné podania, vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytnú ako dôverné, sa označia ako „*Limited* (1)“ a v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 384/96 sa k nim pripojí verzia,

ktorá nemá dôverný charakter s označením „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES“.

Akékoľvek informácie, ktoré sa vzťahujú na uvedenú záležitosť a (alebo) akúkoľvek žiadosť o vypočutie, treba zaslať na túto adresu:

Commission européenne
Direction générale du commerce
Direction H
Bureau: N-105 4/92
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu
Catherine ASHTON
členka Komisie

(1) Toto označenie znamená, že ide výlučne o interný dokument. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 (Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 53/2009

z 21. januára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1126/2008, ktorým sa prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002, pokiaľ ide o Medzinárodný účtovný štandard (IAS) 32 a IAS 1

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

skupiny pre finančné výkazníctvo (EFRAG) ⁽³⁾ poradná skupina pre posudzovanie noriem posúdila stanovisko EFRAG-u ku schváleniu a informovala Komisiu, že toto stanovisko je vyvážené a objektívne.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(4) Nariadenie (ES) č. 1126/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných noriem ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 1,

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Regulačného výboru pre účtovníctvo,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1126/2008 ⁽²⁾ boli prijaté určité medzinárodné štandardy a interpretácie, ktoré existovali k 15. októbru 2008.**Článok 1**

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1126/2008 sa mení a dopĺňa takto:

(2) Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) uverejnila 14. februára 2008 zmeny a doplnenia medzinárodného účtovného štandardu (IAS) 32 Finančné nástroje: prezentácia a k IAS 1 *Prezentácia účtovnej závierky – finančné nástroje obsahujúce právo na predaj a záväzky vyplývajúce z likvidácie*, ďalej len „zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1“. V týchto zmenách a doplneniach sa vyžaduje, aby sa určité nástroje emitované spoločnosťami, ktoré sa v súčasnosti klasifikujú ako záväzky napriek tomu, že majú charakteristické znaky podobné kmeňovým akciám, klasifikovali ako vlastné imanie. V súvislosti s týmito nástrojmi sa požadujú dodatočné zverejnenia, pričom na ich reklasifikáciu by sa mali uplatňovať nové pravidlá.

1. Medzinárodný účtovný štandard (IAS) 32 Finančné nástroje: prezentácia sa mení a dopĺňa podľa prílohy k tomuto nariadeniu;

2. IAS 1 *Prezentácia účtovnej závierky* sa mení a dopĺňa podľa prílohy k tomuto nariadeniu;

(3) Konzultácia so skupinou odborných znalcov (TEG) Európskej poradnej skupiny pre finančné výkazníctvo (EFRAG) potvrdzuje, že zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1 spĺňajú technické kritériá na prijatie stanovené v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1606/2002. V súlade s rozhodnutím Komisie 2006/505/ES zo 14. júla 2006 o zriadení poradnej skupiny pre posudzovanie noriem na účely poskytovania poradenstva Komisii týkajúceho sa objektívnosti a neutrality stanovísk Európskej poradnej

3. Medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 7, IAS 39 a interpretácia 2 Výboru pre interpretáciu medzinárodného finančného výkazníctva (IFRIC) sa menia a dopĺňajú podľa zmien a doplnení IAS 32 a IAS 1, ako sa ustanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Každá spoločnosť uplatní zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1, ako sa ustanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu, najneskôr od dátumu začiatku svojho prvého finančného roku, ktorý sa začína po 31. decembri 2008.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 320, 29.11.2008, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 199, 21.7.2006, s. 33.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu
Charlie McCREEVY
člen Komisie

PRÍLOHA

MEDZINÁRODNÉ ÚČTOVNÉ ŠTANDARDY

IAS 32	Zmeny a doplnenia IAS 32 <i>Finančné nástroje: prezentácia</i>
IAS 1	Zmeny a doplnenia IAS 1 <i>Prezentácia účtovnej závierky</i>

ZMENY A DOPLNENIA IAS 32 FINANČNÉ NÁSTROJE: PREZENTÁCIA A IAS 1 PREZENTÁCIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY
FINANČNÉ NÁSTROJE OBSAHUJÚCE PRÁVO PREDAŤ A POVINNOSTI VZNIKAJÚCE PRI LIKVIDÁCII

Zmeny a doplnenia IFRS

V tomto dokumente sa ustanovujú zmeny a doplnenia IAS 32 *Finančné nástroje: prezentácia* a IAS 1 *Prezentácia účtovnej závierky* (v znení revízie z roku 2007) a následné zmeny a doplnenia IFRS 7 *Finančné nástroje: zverejňovanie*, IAS 39 *Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie* a IFRIC 2 *Členské podiely v družstvách a podobné nástroje*. Tento dokument obsahuje aj zmeny a doplnenia východiska pre závery k IAS 32 a IAS 1 a názorné príklady pripojené k IAS 32. Tieto zmeny a doplnenia vyplývajú z návrhov obsiahnutých v návrhu na pripomienkovanie navrhovaných zmien a doplnení IAS 32 a IAS 1 – *Finančné nástroje obsahujúce právo predať v realnej hodnote a povinnosti vznikajúce pri likvidácii*, ktorý bol uverejnený v júni 2006.

Účtovné jednotky uplatňujú tieto zmeny a doplnenia na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Skoršie uplatňovanie je povolené. Ak účtovné jednotky uplatňujú tieto zmeny a doplnenia na skoršie obdobie, zverejnia túto skutočnosť.

Zmeny a doplnenia IAS 32

Finančné nástroje: prezentácia

V odseku 11 štandardu sa definície finančného aktíva a finančného záväzku menia a dopĺňajú a definícia nástroja obsahujúceho právo predať sa pridáva po definícii realnej hodnoty.

DEFINÍCIE (POZRI AJ ODSEKY AG3 AŽ AG23)

11 Ďalej uvedené pojmy sa v tomto štandarde používajú v týchto vymedzených významoch:

...

Finančné aktívum je každé aktívum, ktoré je:

- a) ...
- d) zmluvou, ktorej vysporiadanie sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť formou vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky, a je:
 - (i) ...
 - (ii) derivátom, ktorého vysporiadanie sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť inak ako výmenou pevnej sumy peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva za pevný počet vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky. Na tento účel medzi vlastné nástroje vlastného imania účtovnej jednotky nepatria finančné nástroje obsahujúce právo predať, ktoré sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B, nástroje, ktoré ukladajú účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie a sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16C a 16D, ani nástroje, ktoré sú zmluvami o budúcom prijatí alebo dodaní vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky.

Finančný záväzok je každý záväzok, ktorý je:

- a) zmluvným záväzkom:
 - (i) s cieľom dodať peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum inej účtovnej jednotke; alebo
 - (ii) s cieľom vymeniť finančné aktíva alebo finančné záväzky s inou účtovnou jednotkou za podmienok, ktoré sú pre účtovnú jednotku potenciálne nevýhodné; alebo
- b) zmluvou, ktorej vysporiadanie sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť formou vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky, a je:
 - (i) nederivátom, za ktorý účtovná jednotka je alebo môže byť povinná dodať premenlivé množstvo vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky; alebo

- (ii) derivátom, ktorého vysporiadanie sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť inak ako výmenou pevnej sumy peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva za pevný počet vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky. Na tento účel medzi vlastné nástroje vlastného imania účtovnej jednotky nepatria finančné nástroje obsahujúce právo predať, ktoré sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B, nástroje, ktorými sa účtovnej jednotke ukladá povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie a sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16C a 16D, ani nástroje, ktoré sú zmluvami o budúcom prijatí alebo dodaní vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky.

Výnimkou je, že nástroj, ktorý vyhovuje definícii finančného záväzku, je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, ak má všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D a spĺňa podmienky uvedené tamže.

...

Nástroj obsahujúci právo predať je finančný nástroj, ktorý poskytuje držiteľovi právo spätne predať nástroj emitentovi za peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum, alebo je automaticky spätne predaný emitentovi pri výskyte nejstej budúcej udalosti alebo pri úmrtí držiteľa nástroja alebo jeho odchodu do dôchodku.

Nadpisy pred odsekom 15 a odsekom 16 sa menia a dopĺňajú. Po odseku 16 sa pridávajú nadpis, odseky 16A a 16B, ďalší nadpis, odseky 16C a 16D, ďalší nadpis a odseky 16E a 16F.

PREZENTÁCIA

Záväzky a vlastné imanie (pozri aj odseky AG13 až AG14J a AG25 až AG29A)

...

- 16 Ak emitent uplatní definície uvedené v odseku 11 s cieľom určiť, či finančný nástroj predstavuje skôr nástroj vlastného imania ako finančný záväzok, tento nástroj sa stáva nástrojom vlastného imania vtedy a len vtedy, keď sú splnené obidve podmienky uvedené ďalej v písmenách a) a b).

a) ...

- b) Ak sa vysporiadanie nástroja uskutoční alebo sa môže uskutočniť formou vlastných nástrojov vlastného imania emitenta, je to:

(i) ...

- (ii) derivát, ktorého vysporiadanie sa uskutoční iba tak, že emitent vymení pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iné finančné aktívum za pevný počet svojich vlastných nástrojov vlastného imania. Na tento účel medzi vlastné nástroje vlastného imania emitenta nepatria nástroje, ktoré majú všetky znaky opísané v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D a spĺňajú podmienky uvedené tamže, ani nástroje, ktoré sú zmluvami o budúcom prijatí alebo dodaní vlastných nástrojov vlastného imania emitenta.

Zmluvná povinnosť vrátane povinnosti vyplývajúcej z derivátového finančného nástroja, ktorá bude alebo môže mať za následok budúce prijatie alebo dodanie vlastných nástrojov vlastného imania emitenta, ale ktorá nespĺňa vyššie uvedené podmienky v písm. a) a b), nie je nástrojom vlastného imania. Výnimkou je, že nástroj, ktorý vyhovuje definícii finančného záväzku, je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, ak má všetky znaky a spĺňa podmienky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D.

Nástroje obsahujúce právo predať

- 16A Finančný nástroj obsahujúci právo predať obsahuje zmluvnú povinnosť emitenta opätovne alebo spätne odkúpiť tento nástroj za peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum pri realizácii práva predať. Výnimkou z definície finančného záväzku je, že nástroj, ktorý obsahuje takýchto záväzok, je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, ak má tieto znaky:

- a) Oprávňuje držiteľa na pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky v prípade likvidácie účtovnej jednotky. Čisté aktíva účtovnej jednotky sú tie aktíva, ktoré zostanú po odpočítaní všetkých ostatných nárokov na jej aktíva. Pomerný podiel sa určuje:

(i) rozdelením čistých aktív účtovnej jednotky pri likvidácii na jednotky rovnakej hodnoty a

(ii) vynásobením tejto hodnoty počtom jednotiek držaných držiteľom finančného nástroja.

- b) Nástroj je v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov. Na to, aby bol v takejto triede, nástroj:

(i) nemá prednosť pred ostatnými nárokmi na aktíva účtovnej jednotky pri likvidácii a

- (ii) nie je potrebné konvertovať na iný nástroj predtým, ako sa dostane do triedy nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov.
- c) Všetky finančné nástroje v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov, majú zhodné znaky. Všetky musia napríklad obsahovať právo predať a vzorec alebo iná metóda použitá na výpočet ceny opätovného alebo spätného odkúpenia sú rovnaké pre všetky nástroje v tejto triede.
- d) Okrem zmluvnej povinnosti emitenta opätovne alebo spätne odkúpiť nástroj za peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum nástroj neobsahuje žiadnu zmluvnú povinnosť dodať peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum inej účtovnej jednotke, ani vymeniť finančné aktíva alebo finančné záväzky s inou účtovnou jednotkou za podmienok, ktoré sú pre účtovnú jednotku potenciálne nevýhodné, a nie je zmluvou, ktorej vysporiadanie sa uskutoční alebo sa môže uskutočniť formou vlastných nástrojov vlastného imania účtovnej jednotky, ako je stanovené v písmene b) definície finančného záväzku.
- e) Celkové očakávané peňažné toky priraditeľné k nástroju počas platnosti nástroja sú v podstatnej miere založené na hospodárskom výsledku, zmene vykázanych čistých aktív alebo zmene reálnej hodnoty vykázanych a nevykázanych čistých aktív účtovnej jednotky počas platnosti nástroja (bez zahrnutia účinkov nástroja).
- 16B Aby nástroj mohol byť klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, musí mať všetky uvedené znaky a emitent nesmie mať žiadny ďalší finančný nástroj alebo zmluvu, ktoré majú:
- a) celkové peňažné toky založené v podstatnej miere na hospodárskom výsledku, zmene vykázanych čistých aktív alebo zmene reálnej hodnoty vykázanych a nevykázanych čistých aktív účtovnej jednotky (bez zahrnutia účinkov takéhoto nástroja alebo zmluvy) a
- b) účinok v podstatnej miere obmedzujúci alebo pevne stanovujúci zostatkovú návratnosť pre držiteľov nástroja obsahujúceho právo predať.
- Na účely uplatnenia tejto podmienky účtovná jednotka neberie do úvahy nefinančné zmluvy s držiteľom nástroja uvedeného v odseku 16A, ktorých zmluvné podmienky sú podobné so zmluvnými podmienkami rovnocennej zmluvy, ktorá sa môže uzatvoriť medzi osobou inou ako držiteľ nástroja a emitujúcou účtovnou jednotkou. Ak účtovná jednotka nemôže určiť, že táto podmienka je splnená, neklasifikuje nástroj obsahujúci právo predať ako nástroj vlastného imania.
- Nástroje alebo zložky nástrojov, ktoré ukládajú účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie*
- 16C Niektoré finančné nástroje obsahujú zmluvnú povinnosť emitujúcej účtovnej jednotky dodať inej účtovnej jednotke pomerný podiel na jej čistých aktívach len v prípade likvidácie. Táto povinnosť vzniká buď preto, že likvidácia určite nastane a nastane bez toho, aby to účtovná jednotka mohla ovplyvniť (napríklad účtovná jednotka s obmedzenou dobou trvania), alebo nie je isté, či nastane, ale je vecou rozhodnutia držiteľa nástroja. Výnimkou z definície finančného záväzku je, že nástroj, ktorý obsahuje takýchto záväzkov, je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, ak má tieto znaky:
- a) Oprávňuje držiteľa na pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky v prípade likvidácie účtovnej jednotky. Čisté aktíva účtovnej jednotky sú tie aktíva, ktoré zostanú po odpočítaní všetkých ostatných nárokov na jej aktíva. Pomerný podiel sa určuje:
- (i) rozdelením čistých aktív účtovnej jednotky pri likvidácii na jednotky rovnakej hodnoty a
- (ii) vynásobením tejto hodnoty počtom jednotiek držaných držiteľom finančného nástroja.
- b) Nástroj je v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov. Na to, aby bol v takejto triede, nástroj:
- (i) nemá prednosť pred ostatnými nárokmi na aktíva účtovnej jednotky pri likvidácii a
- (ii) nie je potrebné previesť na iný nástroj predtým, ako sa dostane do triedy nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov.

- c) Všetky finančné nástroje v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam nástrojov, musia mať zhodnú zmluvnú povinnosť emitujúcej účtovnej jednotky dodať pomerný podiel na jej čistých aktívach pri likvidácii.

16D Aby nástroj mohol byť klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, musí mať všetky uvedené znaky a emitent nesmie mať žiadny ďalší finančný nástroj alebo zmluvu, ktoré majú:

- a) celkové peňažné toky založené v podstatnej miere na hospodárskom výsledku, zmene vykázaných čistých aktív alebo zmene reálnej hodnoty vykázaných a nevykázaných čistých aktív účtovnej jednotky (bez zahrnutia účinkov takéhoto nástroja alebo zmluvy) a
- b) účinok v podstatnej miere obmedzujúci alebo stanovujúci zostatkovú návratnosť pre držiteľov nástroja.

Na účely uplatnenia tejto podmienky účtovná jednotka neberie do úvahy nefinančné zmluvy s držiteľom nástroja uvedeného v odseku 16C, ktorých zmluvné podmienky sú podobné so zmluvnými podmienkami rovnocennej zmluvy, ktorá sa môže uzatvoriť medzi osobou inou ako držiteľ nástroja a emitujúcou účtovnou jednotkou. Ak účtovná jednotka nemôže určiť, že táto podmienka je splnená, neklasifikuje nástroj obsahujúci právo predat' ako nástroj vlastného imania.

Preklasifikovanie nástrojov obsahujúcich právo predat' a nástrojov, ktoré ukladajú účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie

16E Účtovná jednotka klasifikuje finančný nástroj ako nástroj vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D od dátumu, keď nástroj má všetky znaky ustanovené v týchto odsekoch a spĺňa podmienky uvedené tamže. Účtovná jednotka preklasifikuje finančný nástroj od dátumu, keď nástroj prestane mať všetky znaky alebo spĺňať všetky podmienky ustanovené v týchto odsekoch. Napríklad v prípade, keď účtovná jednotka späť odkúpi všetky svoje emitované nástroje neobsahujúce právo predat' a akékoľvek nástroje obsahujúce právo predat', ktoré zostávajú splatné, majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B a spĺňajú všetky podmienky uvedené tamže, účtovná jednotka preklasifikuje nástroje obsahujúce právo predat' ako nástroje vlastného imania od dátumu, keď späť odkúpi nástroje neobsahujúce právo predat'.

16F Účtovná jednotka zaúčtuje preklasifikovanie nástroja v súlade s odsekom 16E takto:

- a) Preklasifikuje nástroj vlastného imania ako finančný záväzok od dátumu, keď nástroj prestane mať všetky znaky stanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D alebo prestane spĺňať podmienky uvedené tamže. Finančný záväzok sa ocení v reálnej hodnote nástroja k dátumu preklasifikovania. Účtovná jednotka vykáže vo vlastnom imaní akýkoľvek rozdiel medzi účtovnou hodnotou nástroja vlastného imania a reálnou hodnotou finančného záväzku k dátumu preklasifikovania.
- b) Preklasifikuje finančný záväzok ako vlastné imanie od dátumu, keď nástroj má všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D a spĺňa podmienky uvedené tamže. Nástroj vlastného imania sa oceňuje v účtovnej hodnote finančného záväzku k dátumu preklasifikovania.

Odseky 17 až 19 sa menia a dopĺňajú.

Neexistencia zmluvnej povinnosti dodať peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum [odsek 16 písm. a)]

17 S výnimkou okolností uvedených v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D, rozhodujúcim znakom pri rozlišovaní finančného záväzku od nástroja vlastného imania je existencia zmluvnej povinnosti jednej strany finančného nástroja (emitenta) buď na dodanie peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva druhej strane (držiteľovi), alebo na výmenu finančných aktív alebo finančných záväzkov s držiteľom za podmienok, ktoré sú pre emitenta potenciálne nevýhodné. ...

18 Skôr podstata finančného nástroja ako jeho právna forma určuje jeho klasifikáciu vo výkaze o finančnej situácii účtovnej jednotky. Podstata a právna forma sú zvyčajne konzistentné, ale nie vždy. Niektoré finančné nástroje majú právnu formu vlastného imania, ale svojou podstatou sú záväzkami, a iné môžu byť kombináciou znakov spojených s nástrojmi vlastného imania a znakov spojených s finančnými záväzkami. Napríklad:

- a) ...

b) finančný nástroj, ktorý dáva držiteľovi právo na jeho vrátenie emitentovi výmenou za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum („nástroj obsahujúci právo predať“), je finančným záväzkom, s výnimkou nástrojov klasifikovaných ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Finančný nástroj je finančný záväzok aj v prípade, keď sa suma peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva stanovuje na základe indexu alebo inej položky majúcej potenciál rastu alebo poklesu. Existencia opcie pre držiteľa umožňujúca vrátiť nástroj emitentovi späť za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum znamená, že nástroj obsahujúci právo predať je v súlade s definíciou finančného záväzku, okrem tých nástrojov, ktoré sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Napríklad otvorené podielové fondy, investičné fondy, partnerstvá a niektoré družstvá môžu poskytovať ich držiteľom alebo členom právo na odkúpenie ich podielov emitentom kedykoľvek výmenou za peňažnú hotovosť, čo má za následok, že podiely držiteľov podielov alebo členov sú klasifikované ako finančné záväzky, s výnimkou nástrojov klasifikovaných ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Klasifikácia ako finančný záväzok však nebráni používať opisné charakteristiky, akými sú napríklad „hodnota čistých aktív priraditeľná držiteľom podielov“ a „zmena v hodnote čistých aktív priraditeľná držiteľom podielov“ v účtovnej závierke účtovnej jednotky, ktorá nemá vlastné imanie (napríklad niektoré podielové fondy a investičné fondy, pozri názorný príklad 7) alebo používaniu dodatočných zverejnení, aby sa ukázalo, že celkové členské podiely obsahujú položky, ako sú fondy zodpovedajúce definícii vlastného imania a nástroje obsahujúce právo predať, ktoré nezodpovedajú tejto definícii (pozri názorný príklad 8).

- 19 Ak účtovná jednotka nemá bezpodmienečné právo vyhnúť sa dodaniu peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva na vysporiadanie zmluvnej povinnosti, záväzok zodpovedá definícii finančného záväzku, s výnimkou nástrojov klasifikovaných ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Napríklad:

...

Odseky 22, 23 a 25 sa menia a dopĺňajú. Po odseku 22 sa pridáva odsek 22A.

Vysporiadanie vlastnými nástrojmi vlastného imania účtovnej jednotky [odsek 16 písm. b)]

- 22 S výnimkou ustanovenia v uvedeného v odseku 22A je zmluva, ktorú vysporiada účtovná jednotka (prijatím alebo dodaním pevného počtu svojich vlastných nástrojov vlastného imania výmenou za pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva, nástrojom vlastného imania. Napríklad ...
- 22A Ak vlastné nástroje vlastného imania účtovnej jednotky, ktoré má účtovná jednotka prijať alebo dodať pri vysporiadaní zmluvy, sú finančné nástroje obsahujúce právo predať, ktoré majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B a spĺňajú podmienky uvedené tamže, alebo nástroje, ktoré ukladajú účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie a majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16C a 16D a spĺňajú podmienky uvedené tamže, zmluva je finančné aktívum alebo finančný záväzok. Patrí sem aj zmluva, ktorú účtovná jednotka vysporiada prijatím alebo dodaním pevného počtu takýchto nástrojov výmenou za pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva.
- 23 S výnimkou okolností opísaných v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D, zmluva, ktorá obsahuje záväzok účtovnej jednotky kúpiť svoje vlastné nástroje vlastného imania za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum, dáva základ vzniku finančného záväzku vo výške súčasnej hodnoty sumy spätného odkúpenia (napríklad vo výške súčasnej hodnoty forwardovej ceny spätného odkúpenia, opčnej realizačnej ceny alebo inej sumy spätného odkúpenia). Je to aj v prípade, keď samotná zmluva je nástrojom vlastného imania. Napríklad ...

Ustanovenia o podmienenom vysporiadaní

- 25 Finančný nástroj môže od účtovnej jednotky vyžadovať dodanie peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva alebo iné vysporiadanie spôsobom, že by to bol finančný záväzok, v prípade nastania alebo nenastania neistých budúcich udalostí (alebo ako výsledok neistých okolností), ktoré emitent ani držiteľ nástroja nemôžu ovplyvniť, akými sú napríklad zmena indexu akciového trhu, indexu spotrebiteľských cien, úrokovej sadzby alebo daňových požiadaviek, alebo budúce výnosy emitenta, čistý zisk emitenta alebo jeho pomer dlhu k vlastnému imaniu. Emitent takéhoto nástroja nemá bezpodmienečné právo vyhnúť sa dodaniu peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva (alebo inak ho vysporiadať spôsobom, že by bol finančným záväzkom). Preto ide o finančný záväzok emitenta, okrem prípadov, keď:

- a) tá časť ustanovenia o podmienenom vysporiadaní, ktorá by mohla vyžadovať vysporiadanie formou peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva (alebo inak spôsobom, že by bol finančným záväzkom), nie je reálna,

b) od emitenta sa môže vyžadovať vysporiadanie záväzku peňažnou hotovosťou alebo iným finančným aktívom (alebo iné vysporiadanie spôsobom, že by bol finančným záväzkom) len v prípade likvidácie emitenta, alebo

c) nástroj má všetky znaky a spĺňa podmienky uvedené v odsekoch 16A a 16B.

Pred odsekom 96 sa mení a dopĺňa nadpis. Po odseku 96 sa pridávajú odseky 96A až 96C. Po odseku 97B sa pridáva odsek 97C.

DÁTUM ÚČINNOSTI A PRECHODNÉ USTANOVENIA

- 96A *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii* (zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1) vydané vo februári 2008 vyžadovali, aby sa finančné nástroje, ktoré obsahujú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D a spĺňajú podmienky uvedené tamže, klasifikovali ako nástroj vlastného imania, zmenili a doplnili odseky 11, 16, 17 až 19, 22, 23, 25, AG13, AG14 a AG27 a vložili odseky 16A až 16F, 22A, 96B, 96C, 97C, AG14A až AG14J a AG29A. Účtovná jednotka uplatňuje tieto zmeny a doplnenia na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Skoršie uplatňovanie je povolené. Ak účtovná jednotka uplatňuje zmeny na skoršie obdobie, zverejní túto skutočnosť a súčasne uplatňuje súvisiace zmeny a doplnenia IAS 1, IAS 39, IFRS 7 a IFRIC 2.
- 96B V dokumente *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii* sa zaviedla výnimka v podobe obmedzeného rozsahu pôsobnosti; účtovná jednotka preto neuplatňuje túto výnimku analogicky.
- 96C Klasifikácia nástrojov, na ktoré sa vzťahuje táto výnimka, sa obmedzuje na zaúčtovanie takéhoto nástroja podľa IAS 1, IAS 32, IAS 39 a IFRS 7. Takýto nástroj sa nepovažuje za nástroj vlastného imania podľa iného návodu, napríklad podľa IFRS 2 *Platby na základe podielov*.
- 97C Keď účtovná jednotka uplatňuje zmeny a doplnenia uvedené v odseku 96A, je povinná rozdeliť zložený finančný nástroj, ktorý obsahuje povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie, na samostatnú zložku záväzku a zložku vlastného imania. Ak zložka záväzku už nie je splatná, retrospektívne uplatnenie týchto zmien a doplnení IAS 32 bude znamenať oddelenie dvoch zložiek vlastného imania. Prvou zložkou by mal byť nerozdeliteľný zisk a predstavoval by súhrnný úrok naakumulovaný zo zložky záväzku. Druhú zložku bude predstavovať zložka pôvodného vlastného imania. Účtovná jednotka preto nemusí oddeľovať tieto dve zložky, ak zložka záväzku už nie je splatná k dátumu uplatnenia týchto zmien a doplnení.

V prílohe Návod na uplatnenie sa menia a dopĺňajú odseky AG13 a AG14. Po odseku AG14 sa pridáva nadpis, odseky AG14A až AG14D, ďalší nadpis, odsek AG14E, ďalší nadpis, odseky AG14F až AG14I, ďalší nadpis a odsek AG14J.

Nástroje vlastného imania

- AG13 Nástrojmi vlastného imania sú napríklad kmeňové akcie neobsahujúce právo predať, niektoré nástroje obsahujúce právo predať (pozri odseky 16A a 16B), niektoré nástroje, ktoré ukladajú účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie (pozri odseky 16C a 16D), niektoré typy prioritných akcií (pozri odseky AG25 a AG26), a waranty alebo vypísané kúpne opcie, ktoré umožňujú držiteľovi upísať alebo nakúpiť pevný počet kmeňových akcií bez práva predať od emitujúcej účtovnej jednotky výmenou za pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iné finančné aktívum. Povinnosť účtovnej jednotky emitovať alebo kúpiť pevný počet svojich vlastných nástrojov vlastného imania výmenou za pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iné finančné aktívum predstavuje nástroj vlastného imania účtovnej jednotky (s výnimkou ustanovenia uvedeného v odseku 22A). Ak však takáto zmluva obsahuje povinnosť účtovnej jednotky zaplatiť peňažnú hotovosť alebo iné finančné aktívum (iná ako zmluva klasifikovaná ako vlastné imanie v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D), takisto spôsobuje vznik záväzku vo výške súčasnej hodnoty sumy spätného odkúpenia [pozri odsek AG27 písm. a)]. Emitent kmeňových akcií neobsahujúcich právo predať preberá záväzok v prípade, keď formálne realizuje rozdelenie a stáva sa právne zaviazaný vo vzťahu k akcionárom tak urobiť. Toto môže byť prípad vznikajúci v dôsledku deklarovania dividend, alebo keď sa účtovná jednotka likviduje, a všetky aktíva zostávajúce po splnení záväzkov sa majú rozdeliť akcionárom.
- AG14 Nakúpená kúpna opcia alebo iná podobná zmluva nadobudnutá účtovnou jednotkou, ktorá jej dáva právo opätovne získať pevný počet vlastných nástrojov vlastného imania výmenou za dodanie peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva, nie je finančným aktívom účtovnej jednotky (s výnimkou ustanovenia uvedeného v odseku 22A). Namiesto toho sa úhrada zaplatená za takúto zmluvu odpočíta od vlastného imania.

Trieda nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam [odseky 16A písm. b) a 16C písm. b)]

- AG14A Jedným zo znakov uvedených v odsekoch 16A a 16C je, že finančný nástroj je v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam.
- AG14B Pri určení, či nástroj je v podriadenej triede, účtovná jednotka vyhodnotí nárok vyplývajúci z nástroja pri likvidácii tak, ako by sa mal likvidovať k dátumu, keď klasifikuje nástroj. Účtovná jednotka opätovne posúdi klasifikáciu, ak nastane zmena príslušných okolností. Ak napríklad účtovná jednotka vydá alebo späť odkúpi iný finančný nástroj, môže to mať vplyv na to, či príslušný nástroj je v triede nástrojov, ktorá je podriadená všetkým ostatným triedam.
- AG14C Nástroj, ktorý má prednostné právo pri likvidácii účtovnej jednotky, nie je nástroj oprávnený na pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky. Nástroj má napríklad prednostné právo pri likvidácii, ak oprávňuje držiteľa na pevnú dividendu pri likvidácii navyše k podielu na čistých aktívach účtovnej jednotky, keď ostatné nástroje v podriadenej triede s právom na pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky nemajú rovnaké právo pri likvidácii.
- AG14D Ak účtovná jednotka má len jednu triedu finančných nástrojov, s touto triedou sa zaobchádza, ako keby bola podriadená všetkým ostatným triedam.

Celkové očakávané peňažné toky priraditeľné k nástroju počas platnosti nástroja [odsek 16A písm. e)]

- AG14E Celkové očakávané peňažné toky nástroja počas platnosti nástroja musia byť v podstatnej miere založené na hospodárskom výsledku, zmene vo vykazovaných čistých aktívach alebo zmene reálnej hodnoty vykazovaných a nevykazovaných čistých aktív účtovnej jednotky počas trvania nástroja. Hospodársky výsledok a zmena vo vykazovaných čistých aktívach sa oceňujú v súlade s príslušnými IFRS.

Transakcie, do ktorých vstúpil iný držiteľ nástroja ako vlastník účtovnej jednotky (odseky 16A a 16C)

- AG14F Držiteľ finančného nástroja obsahujúceho právo predať alebo nástroja, ktorý ukladá účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie, môže vstupovať do transakcií s účtovnou jednotkou v inej úlohe ako v úlohe vlastníka. Držiteľ nástroja môže napríklad byť aj zamestnancom účtovnej jednotky. Pri posudzovaní, či by sa nástroj mal klasifikovať ako vlastné imanie podľa odsekov 16A alebo 16C, sa berú do úvahy len peňažné toky a zmluvné podmienky nástroja, ktoré sa týkajú držiteľa nástroja ako vlastníka účtovnej jednotky.
- AG14G Ako príklad môže slúžiť komanditná obchodná spoločnosť, ktorá má komanditistov a komplementárov. Niektorí komplementári môžu poskytnúť záruku účtovnej jednotke a môžu byť odmenení za poskytnutie tejto záruky. V takýchto situáciách sa záruka a súvisiace peňažné toky vzťahujú na držiteľov nástrojov v ich úlohe ručiteľov, a nie v ich úlohe vlastníkov účtovnej jednotky. Preto takáto záruka a súvisiace peňažné toky by neboli dôvodom na to, aby komplementári boli považovaní za podriadených komanditistom, a pri posudzovaní, či zmluvné podmienky nástrojov komanditnej obchodnej spoločnosti a nástrojov verejnej obchodnej spoločnosti sú totožné, by sa nezohľadnili.
- AG14H Ďalším príkladom je režim podieľania sa na hospodárskom výsledku, pri ktorom sa hospodársky výsledok priraduje držiteľom nástrojov na základe poskytnutých služieb alebo dosiahnutých obchodov počas bežného a predchádzajúceho roka. Takýmito režimami sú transakcie s držiteľmi nástrojov, ktorí sú v postavení nevlastníkov, a nemali by sa brať do úvahy pri posudzovaní znakov uvedených v odseku 16A alebo odseku 16C. Režimy podieľania sa na hospodárskom výsledku, ktoré pridelujú hospodársky výsledok držiteľom nástrojov na základe nominálnej hodnoty ich nástrojov v porovnaní s ostatnými držiteľmi v skupine, však predstavujú transakcie s držiteľmi nástrojov v úlohe vlastníkov, a mali by sa brať do úvahy pri posudzovaní znakov uvedených v odseku 16A alebo odseku 16C.

- AG14I Peňažné toky a zmluvné podmienky transakcie medzi držiteľom nástroja (v postavení nevlastníka) a emitujúcou účtovnou jednotkou musia byť podobné rovnocennej transakcii, ktorá by sa mohla uskutočniť medzi ndržiiteľom nástroja a emitujúcou účtovnou jednotkou.

Neexistencia ďalšieho finančného nástroja alebo zmluvy s celkovými peňažnými tokmi, ktoré v podstatnej miere pevne stanovujú alebo obmedzujú zostatkovú návratnosť pre držiteľa nástroja (odseky 16B a 16D)

- AG14J Podmienkou pri klasifikácii finančného nástroja, ktorý inak spĺňa kritériá uvedené v odseku 16A alebo odseku 16C, ako vlastné imanie, je, že účtovná jednotka nemá ďalší finančný nástroj alebo zmluvu, ktoré majú a) celkové peňažné toky založené v podstatnej miere na hospodárskom výsledku, zmene vykázaných čistých aktív alebo zmene reálnej hodnoty vykázaných a nevykázaných čistých aktív účtovnej jednotky, a b) účinok v podstatnej miere obmedzujúci alebo pevne stanovujúci zostatkovú návratnosť. Nie je pravdepodobné, aby ďalej uvedené nástroje, keď sú uzatvárané v rámci bežných komerčných vzťahov s neprepojenými stranami, zabránili, aby nástroje, ktoré inak spĺňajú kritériá uvedené v odseku 16A alebo 16C, boli klasifikované ako vlastné imanie:

- a) nástroje, ktorých celkové peňažné toky sú v podstatnej miere založené na konkrétnych aktívach účtovnej jednotky,
- b) nástroje, ktorých celkové peňažné toky sú založené na percentuálnom podiele z výnosov,
- c) zmluvy určené na odmenenie individuálnych zamestnancov za služby poskytnuté účtovnej jednotke,
- d) zmluvy vyžadujúce platbu nevýznamného percentuálneho podielu zisku za poskytnuté služby alebo dodaný tovar.

Odsek AG27 sa mení a dopĺňa a po odseku AG29 sa pridáva odsek AG29A.

AG27 Ďalej uvedené príklady obsahujú ilustráciu spôsobu klasifikácie rozličných typov zmlúv o vlastných nástrojoch vlastného imania účtovnej jednotky:

- a) Zmluva, ktorú účtovná jednotka vysporiada prijatím alebo dodaním pevného počtu svojich vlastných akcií bez úhrady v budúcnosti, alebo výmenou pevného počtu svojich vlastných akcií za pevnú sumu peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva, je nástrojom vlastného imania (s výnimkou ustanovenia uvedeného v odseku 22A). Preto sa prijatá alebo zaplatená úhrada pre takúto zmluvu priamo pripočíta k vlastnému imaniu alebo sa od neho priamo odpočíta. Príkladom je emitovaná opcia na akcie, ktorá protistrane dáva právo na nákup pevného počtu akcií účtovnej jednotky za pevnú sumu hotovosti. Ak však zmluva vyžaduje od účtovnej jednotky nakúpiť (spätne odkúpiť) svoje vlastné akcie za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum k pevne stanovenému dátumu alebo na požiadanie, účtovná jednotka takisto vykazuje finančný záväzok vo výške súčasnej hodnoty sumy spätného odkúpenia (s výnimkou nástrojov, ktoré majú všetky znaky a spĺňajú podmienky stanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D). Príkladom je povinnosť účtovnej jednotky podľa forwardovej zmluvy spätne nakúpiť pevný počet vlastných akcií za pevnú sumu hotovosti.
- b) Povinnosť účtovnej jednotky kúpiť svoje vlastné akcie za peňažnú hotovosť dáva základ vzniku finančného záväzku vo výške súčasnej hodnoty sumy spätného odkúpenia, aj keď počet akcií, ktoré účtovná jednotka musí spätne odkúpiť, nie je pevne stanovený, alebo ak je povinnosť podmienená uplatnením práva na spätné odkúpenie protistranou (s výnimkou ustanovení uvedených v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D). Príkladom podmieneného záväzku je emitovaná opcia, pri ktorej sa od účtovnej jednotky vyžaduje spätné odkúpenie jej vlastných akcií za peňažnú hotovosť v prípade, ak protistrana opciu uplatní.
- c) Zmluva, ktorá bude vysporiadaná peňažnou hotovosťou alebo iným finančným aktívom, je finančným aktívom alebo finančným záväzkom, aj keď suma peňazí alebo iného finančného aktíva, ktorá sa prijme alebo dodá, vychádza zo zmien v trhovej cene vlastného imania účtovnej jednotky (s výnimkou ustanovení uvedených v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D). Príkladom je opcia na akciu s čistým vysporiadaním v hotovosti.
- d) ...

AG29A Niektoré druhy nástrojov, ktoré účtovnej jednotke ukladajú zmluvnú povinnosť, sa klasifikujú ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Klasifikácia podľa týchto odsekov predstavuje výnimku zo zásad, ktoré sa inak uplatňujú v tomto štandarde na klasifikáciu nástroja. Táto výnimka sa nevzťahuje na klasifikáciu nekontrolných podielov v konsolidovanej účtovnej závierke. Nástroje klasifikované v osobitnej alebo individuálnej účtovnej závierke ako nástroje vlastného imania buď v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D, ktoré predstavujú nekontrolné podiely, sú preto v konsolidovanej účtovnej závierke skupiny klasifikované ako záväzky.

Zmeny a doplnenia IAS 1

Prezentácia účtovnej závierky (v znení revízie z roku 2007)

DEFINÍCIE

Po odseku 8 sa pridáva odsek 8A.

8A Ďalej uvedené pojmy sú opísané v IAS 32 *Finančné nástroje: prezentácia* a používajú sa v tomto štandarde v zmysle vymedzenom v IAS 32:

- a) finančný nástroj obsahujúci právo predať klasifikovaný nástroj ako nástroj vlastného imania (opísaný v odsekoch 16A a 16B IAS 32),

- b) nástroj, ktorý účtovnej jednotke ukladá záväzok dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie a je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania (opísaný v odsekoch 16C a 16D IAS 32).

Informácie, ktoré sa majú prezentovať buď vo výkaze o finančnej situácii alebo v poznámkach

Po odseku 80 sa pridáva odsek 80A.

80A Ak účtovná jednotka preklasifikovala

- a) finančný nástroj obsahujúci právo predať klasifikovaný ako nástroj vlastného imania, alebo
- b) nástroj, ktorý ukladá účtovnej jednotke povinnosť dodať druhej strane pomerný podiel na čistých aktívach účtovnej jednotky len v prípade likvidácie a je klasifikovaný ako nástroj vlastného imania

medzi finančné záväzky a vlastné imanie, zverejní preklasifikovania do a z každej kategórie (finančné záväzky alebo vlastné imanie) a čas a dôvod tohto preklasifikovania.

Po odseku 136 sa vkladá nadpis a odsek 136A. Odsek 138 sa mení a dopĺňa.

Finančné nástroje obsahujúce právo predať, ktoré sú klasifikované ako vlastné imanie

136A V prípade finančných nástrojov obsahujúcich právo predať, ktoré sú klasifikované ako nástroje vlastného imania, účtovná jednotka zverejní (ak príslušné informácie nie sú súčasťou iného zverejnenia):

- a) súhrnné kvantitatívne údaje o sume klasifikovanej ako vlastné imanie,
- b) svoje ciele, politiky a postupy riadenia svojej povinnosti opätovne alebo spätne odkúpiť nástroje, ak ju o to požiadajú držiteľia nástrojov, vrátane zmien od predchádzajúceho obdobia,
- c) očakávaný úbytok peňažnej hotovosti pri spätnom alebo opätovnom odkúpení tejto triedy finančných nástrojov a
- d) informácie o tom, ako sa určil očakávaný úbytok peňažnej hotovosti pri spätnom alebo opätovnom odkúpení.

Ďalšie zverejnenia

138 Ak ďalej uvedené informácie nie sú súčasťou iných zverejnených informácií uverejnených s účtovnou závierkou, účtovná jednotka zverejní tieto informácie:

- a) sídlo a právna forma účtovnej jednotky, jej krajina založenia a adresa jej sídla (alebo hlavného miesta podnikania, ak je iné ako sídlo),
- b) opis povahy činností účtovnej jednotky a jej hlavných aktivít,
- c) názov materskej spoločnosti a materskej spoločnosti najvyššej úrovne v skupine a
- d) ak účtovná jednotka má obmedzenú životnosť, informácie o jej životnosti.

Po odseku 139A sa pridáva odsek 139B.

PRECHODNÉ USTANOVENIA A DÁTUM ÚČINNOSTI

139B *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii (zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1) vydané vo februári 2008 zmenili a doplnili odsek 138 a vložili odseky 8A, 80A a 136A. Účtovná jednotka uplatňuje tieto zmeny a doplnenia na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Skoršie uplatňovanie je povolené. Ak účtovná jednotka uplatňuje zmeny a doplnenia na skoršie obdobie, zverejní túto skutočnosť a súčasne uplatňuje súvisiace zmeny a doplnenia IAS 32, IAS 39, IFRS 7 a IFRIC 2 Členské podiely v družstvách a podobné nástroje.*

Zmeny a doplnenia IFRS 7, IAS 39 a IFRIC 2

Účtovné jednotky uplatňujú ďalej uvedené zmeny a doplnenia IFRS 7, IAS 39 a IFRIC 2, keď uplatňujú súvisiace zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1.

IFRS 7**Finančné nástroje: zverejnenia**

Odsek 3 sa mení a dopĺňa.

ROZSAH PÔSOBNOSTI

- 3 Tento štandard uplatňujú všetky účtovné jednotky na všetky typy finančných nástrojov s výnimkou:
- ...
 - nástrojov, ktoré je potrebné klasifikovať ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D IAS 32.

Po odseku 44B sa pridáva odsek 44C.

DÁTUM ÚČINNOSTI A PRECHODNÉ USTANOVENIA

- 44C Účtovná jednotka uplatňuje zmenu a doplnenie uvedené v odseku 3 na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Ak účtovná jednotka uplatňuje *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii* (zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1) vydané vo februári 2008 na skoršie obdobie, zmena a doplnenie v odseku 3 sa uplatňuje na toto skoršie obdobie.

IAS 39**Finančné nástroje: vykazovanie a oceňovanie**

Odsek 2 písm. d) sa mení a dopĺňa.

ROZSAH PÔSOBNOSTI

- 2 Tento štandard uplatňujú všetky účtovné jednotky na všetky typy finančných nástrojov, s výnimkou:
- finančných nástrojov vydaných účtovnou jednotkou, ktoré vyhovujú definícii nástroja vlastného imania podľa IAS 32 (vrátane opcií a warrantov), alebo ktoré je potrebné klasifikovať ako nástroj vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D IAS 32. Držiteľ takýchto nástrojov vlastného imania však na tieto nástroje tento štandard uplatní, pokiaľ nevyhovujú ustanoveniu o výnimke v prv uvedenom písmene a).

Po odseku 103E sa pridáva odsek 103F.

DÁTUM ÚČINNOSTI A PRECHODNÉ USTANOVENIA

- 103F Účtovná jednotka uplatňuje zmenu a doplnenie uvedené v odseku 2 na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Ak účtovná jednotka uplatňuje *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii* (zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1), vydané vo februári 2008, na skoršie obdobie, zmena a doplnenie v odseku 2 sa uplatňujú na toto skoršie obdobie.

IFRIC 2**Členské podiely v družstvách a podobné nástroje**

V oddiele Odkazy sa mení a dopĺňa poznámka pod čiarou.

- (*) V auguste 2005 bol IAS 32 zmenený a doplnený ako IAS 32 *Finančné nástroje: prezentácia*. Vo februári 2008 IASB zmenila a doplnila IAS 32 požiadavkou, aby sa nástroje klasifikovali ako vlastné imanie, ak tieto nástroje majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D IAS 32 a spĺňajú podmienky uvedené tamže.

Odseky 6 a 9 sa menia a dopĺňajú a pridáva sa odsek 14A.

KONSENZUS

- 6 Členské podiely, ktoré by sa klasifikovali ako vlastné imanie, ak by členovia nemali právo požadovať spätné odkúpenie, sa posudzujú ako vlastné imanie, ak je splnená ktorákoľvek z podmienok uvedených v odsekoch 7 a 8 alebo členské podiely majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D IAS 32 a spĺňajú podmienky uvedené tamže. Vklady splatné na požiadanie vrátane bežných a vkladových účtov, ako aj podobné zmluvy, ktoré vznikajú v prípadoch, keď členovia vystupujú ako zákazníci, sú finančnými záväzkami účtovnej jednotky.

- 9 Bezpodmienečný zákaz môže byť absolútny, to znamená, že akékoľvek spätné odkúpenie je zakázané. Bezpodmienečný zákaz môže byť čiastočný, a potom zakáže spätné odkúpenie členských podielov, ak by takéto odkúpenie spôsobilo, že počet členských podielov alebo výška vloženého kapitálu z členských podielov klesne pod určitú stanovenú úroveň. Členské podiely, ktoré sú nad rámec zákazu spätného odkúpenia, sú záväzkami, ale iba v tom prípade, ak účtovná jednotka nemá bezpodmienečné právo odmietnuť spätné odkúpenie, ako sa uvádza v odseku 7, alebo ak členské podiely majú všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D IAS 32 a spĺňajú podmienky uvedené tamže. V niektorých prípadoch sa počet podielov alebo hodnota vloženého kapitálu, ktoré sú podmienkou zákazu spätného odkúpenia, môžu z času na čas meniť. Takáto zmena v podmienkach zákazu spätného odkúpenia vedie k presunu medzi finančnými záväzkami a vlastným imáním.

DÁTUM ÚČINNOSTI

- 14A Účtovná jednotka uplatňuje zmeny a doplnenia v odsekoch 6, 9, A1 a A12 na ročné obdobia, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo neskôr. Ak účtovná jednotka uplatní *Finančné nástroje obsahujúce právo predať a povinnosti vznikajúce pri likvidácii* (zmeny a doplnenia IAS 32 a IAS 1) vydané vo februári 2008 na skoršie obdobie, zmeny a doplnenia v odsekoch 6, 9, A1 a A12 sa uplatnia na toto skoršie obdobie.

V prílohe (*Príklady uplatňovania konsenzu*) sa menia a dopĺňajú odseky A1 a A12.

PRÍKLADY UPLATŇOVANIA KONSENZU

- A1 V tejto prílohe sa vysvetľuje sedem príkladov uplatňovania konsenzu z tohto IFRIC-u. Príklady nepredstavujú vyčerpávajúci zoznam; možné sú aj iné zoskupenia okolností. Pri každom príklade sa predpokladá, že neexistujú iné podmienky, ako sú uvedené v skutočnostiach uvedených v danom príklade, ktoré by, vyžadovali, aby finančný nástroj bol klasifikovaný ako finančný záväzok, a že finančný nástroj nemá všetky znaky ustanovené v odsekoch 16A a 16B alebo odsekoch 16C a 16D IAS 32 alebo nespĺňa podmienky uvedené tamže.

Príklad 4

Klasifikácia

- A12 V tomto prípade by sa 750 000 CU klasifikovalo ako vlastné imanie a 150 000 CU ako finančné záväzky. Okrem už citovaných odsekov sa v IAS 32 ods. 18 písm. b) uvádza:

... finančný nástroj, ktorý dáva držiteľovi právo na jeho vrátenie emitentovi výmenou za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum („nástroj obsahujúci právo predať“), je finančným záväzkom, okrem nástrojov klasifikovaných ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D. Finančný nástroj je finančný záväzok aj v prípade, keď sa suma peňažnej hotovosti alebo iného finančného aktíva stanovuje na základe indexu alebo inej položky majúcej potenciál rastu alebo poklesu. Existencia opcie pre držiteľa umožňujúca vrátiť nástroj emitentovi späť za peňažnú hotovosť alebo za iné finančné aktívum znamená, že nástroj obsahujúci právo predať je v súlade s definíciou finančného záväzku, okrem tých nástrojov, ktoré sú klasifikované ako nástroje vlastného imania v súlade s odsekmi 16A a 16B alebo odsekmi 16C a 16D.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 54/2009

z 21. januára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 669/97, pokiaľ ide o otvorenie a správu colných kvót Spoločenstva pre niektoré ryby a produkty rybolovu s pôvodom na Faerských ostrovoch

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 669/97 zo 14. apríla 1997, ktorým sa otvára a ustanovuje správa colných kvót Spoločenstva pre niektoré ryby a produkty rybolovu s pôvodom na Faerských ostrovoch a ktorým sa vymedzujú podrobné ustanovenia na zmenu, doplnenie a úpravu týchto opatrení a ktorým sa ruší nariadenie (ES) č. 1983/95⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Spoločného výboru ES – Dánsko a Faerské ostrovy č. 2/2008 (2008/957/ES)⁽²⁾ sa menia a dopĺňajú tabuľky I a II prílohy k protokolu 1 k dohode medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a dánskou vládou a miestnou správou Faerských ostrovov na strane druhej.
- (2) V zmenenom a doplnenom protokole 1 k dohode sa ustanovujú tri nové ročné colné kvóty vzťahujúce sa na dovoz niektorých rýb a produktov rybolovu do Spoločenstva s pôvodom na Faerských ostrovoch. Nové colné kvóty by sa mali uplatňovať od 1. septembra 2008. S cieľom implementovať tieto nové colné kvóty je potrebné upraviť zoznam rýb a produktov rybolovu, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty ustanovené v nariadení (ES) č. 669/97.
- (3) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽³⁾, sa ustanovil systém správy colných kvót, podľa ktorého sa uvedené kvóty čerpajú podľa chronologického poradia

dátumov prijatia colných vyhlásení. Pre zjednodušenie a zabezpečenie účinnej správy vykonávanej v úzkej spolupráci orgánov Faerských ostrovov, colných orgánov členských štátov a Komisie by sa systém správy mal uplatňovať na colné kvóty ustanovené v nariadení (ES) č. 669/97.

- (4) Objemy colných kvót na rok 2008 ustanovené v tomto nariadení by sa mali vypočítavať pomerne zo základných objemov stanovených v rozhodnutí č. 2/2008 (2008/957/ES) v pomere k časti roka, ktorá uplynula predtým, ako sa začali uplatňovať colné kvóty.
- (5) Nariadenie (ES) č. 669/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) V súlade s rozhodnutím č. 2/2008 (2008/957/ES) by sa nové colné kvóty mali uplatňovať od 1. septembra 2008. Toto nariadenie by sa teda malo uplatňovať od rovnakého dátumu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 669/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„ Článok 2

Colné kvóty ustanovené v tomto nariadení sa spravujú v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia (EHS) č. 2454/93.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 101, 18.4.1997, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 338, 17.12.2008, s. 72.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

2. Príloha sa mení a dopĺňa podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. septembra 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. januára 2009

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

PRÍLOHA

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 669/97 sa pridávajú tieto riadky:

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis	Colná sadzba	Objem kvóty (v tonách)
„09.0672	ex 0305 59 80	80	treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>), solená a sušená	0	od 1.9. do 31.12.2008: 250 od 1.1. do 31.12.2009 a potom každoročne od 1.1. do 31.12.: 750
09.0674	ex 0307 91 00 ex 0307 99 18 ex 1605 90 30	10 10 30	surmovka obyčajná (<i>Buccinum undatum</i>), živá, čerstvá alebo chladená, mrazená, pripravená alebo konzervovaná	0	od 1.9. do 31.12.2008: 400 od 1.1.2009 do 31.12.2009 a potom každoročne od 1.1. do 31.12.: 1 200
09.0676	ex 0306 14 90	10	krab druhu <i>Geryon affinis</i> , mrazený	0	od 1.9. do 31.12.2008: 250 od 1.1.2009 do 31.12.2009 a potom každoročne od 1.1. do 31.12.: 750“

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE RADY 2009/42/SZBP

z 19. januára 2009

na podporu činností EÚ určených na podporu procesu zameraného na uzavretie zmluvy o obchode so zbraňami tretími krajinami v rámci Európskej bezpečnostnej stratégie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 13 ods. 3 a článok 23 ods. 1,

keďže:

- (1) Dňa 12. decembra 2003 Európska rada prijala Európsku bezpečnostnú stratégiu, ktorej cieľom je medzinárodný poriadok založený na účinnom multilateralizme. Európska bezpečnostná stratégia uznáva Chartu Organizácie Spojených národov ako základný rámec medzinárodných vzťahov. Prioritou Európskej únie je posilnenie Organizácie Spojených národov a jej vybavenie, tak aby mohla plniť svoje povinnosti a účinne konať.
- (2) Valné zhromaždenie Organizácie Spojených národov prijalo 6. decembra 2006 rezolúciu č. 61/89 s názvom Na ceste k zmluve o obchode so zbraňami: stanovenie spoločných medzinárodných noriem pre dovoz, vývoz a presun konvenčných zbraní.
- (3) Vo svojich záveroch z 11. decembra 2006 Rada uvítala formálny začiatok procesu, ktorého zámerom je vypracovanie právne záväznej medzinárodnej zmluvy o obchode so zbraňami, a ocenila, že uvedenú rezolúciu podporila jednoznačná väčšina členských štátov OSN vrátane všetkých členských štátov EÚ. Rada opätovne potvrdila, že EÚ a jej členské štáty sa do tohto procesu aktívne zapoja, a podčiarkla význam, ktorý má pre tento proces spolupráca s ostatnými štátmi a regionálnymi organizáciami.
- (4) Generálny tajomník OSN zriadil 28-člennú skupinu vládných expertov (GGE), ktorá bude pokračovať v skúmaní
- (5) Vo svojich záveroch z 10. decembra 2007 Rada zdôraznila význam skupiny vládných expertov vymenovaných OSN, ktorú vyzýva, aby v práci napredovala. Okrem toho vyjadrila svoje pevné presvedčenie, že komplexný a právne záväzný nástroj, ktorý je v súlade s existujúcimi povinnosťami štátov podľa príslušného medzinárodného práva a ktorým sa stanovujú spoločné medzinárodné normy pre dovoz, vývoz a presun konvenčných zbraní, by významne prispel k riešeniu otázky neželaného a nezodpovedného šírenia konvenčných zbraní.
- (6) V októbri 2008 prvý výbor Valného zhromaždenia OSN prijal rezolúciu s názvom Na ceste k zmluve o obchode so zbraňami: stanovenie spoločných medzinárodných noriem pre dovoz, vývoz a presun konvenčných zbraní. Všetky členské štáty EÚ podporili tento text.
- (7) Výskumný inštitút OSN pre otázky odzbrojenia (UNIDIR) podporil tento proces vypracovaním dvojdielnej štúdie pozostávajúcej z dvoch hĺbkových analýz názorov členských štátov OSN na uskutočniteľnosť, rozsah pôsobnosti a navrhované parametre zmluvy o obchode so zbraňami (Arms Trade Treaty – ATT). Analýzy UNIDIR-u prispeli k pokroku rokovaní o zmluve o obchode so zbraňami tým, že identifikovali oblasti zhody a rozdielných názorov, ako aj zanedbané otázky. Poslúžili tiež ako vhodný podklad pre prácu GGE. Z uvedených dôvodov je vhodné poveriť UNIDIR technickým vykonávaním činností v rámci tohto rozhodnutia.

- (8) EÚ by na základe uvedených záverov Rady mala podporiť tento proces s cieľom posilniť doteraz dosiahnuté výsledky otvorením diskusie na účely zahrnutia štátov, ktoré nie sú členmi GGE, ako aj iných aktérov, ako napr. občianskej spoločnosti a zástupcov priemyslu, aby sa rozvinulo porozumenie tejto otázke a prispelo k rozšíreniu odporúčaní GGE,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Na účely podpory procesu zameraného na uzavretie zmluvy o obchode so zbraňami tretími krajinami Európska únia podporuje činnosti vedúce k plneniu týchto cieľov:

- a) zvyšovanie povedomia národných a regionálnych aktérov, členských štátov OSN, občianskej spoločnosti a priemyslu o súčasných medzinárodných diskusiách o zmluve o obchode so zbraňami;
- b) posilnenie účelu skupiny vládnych expertov generálneho tajomníka OSN pre prípravu zmluvy o obchode so zbraňami a posilnenie Organizácie Spojených národov ako jediného fóra, ktoré môže poskytnúť skutočne celosvetový nástroj;
- c) prispievanie k lepšej účasti všetkých členských štátov OSN a regionálnych organizácií na procese zmluvy o obchode so zbraňami;
- d) podpora výmeny názorov medzi štátmi, ktoré sú súčasťou GGE, a tými, ktoré súčasťou GGE nie sú;
- e) posilnenie diskusie medzi členskými štátmi OSN, najmä tými, ktoré nie sú súčasťou GGE;
- f) podpora výmeny názorov medzi členskými štátmi OSN, regionálnymi organizáciami, občianskou spoločnosťou a priemyslom;
- g) zistenie možných prvkov, rozsahu pôsobnosti a dôsledkov zmluvy o obchode so zbraňami a
- h) oboznamovanie celého medzinárodného spoločenstva s týmito diskusiami a názormi.

2. Na dosiahnutie uvedených cieľov EÚ uskutoční tieto projekty:

— zorganizuje otváracie podujatie, šesť regionálnych seminárov, záverečný seminár vrátane šírenia výsledkov

a sprievodného podujatia popri zasadnutí 1. výboru (64. zasadnutie VZ OSN).

Podrobný opis sa nachádza v prílohe.

Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia je zodpovedné predsedníctvo, ktorému pomáha generálny tajomník Rady/vysoký predstaviteľ (GT/VP) pre SZBP. Naplno sa zapája Komisia.

2. Technické vykonávanie projektu uvedeného v článku 1 ods. 2 uskutoční Výskumný inštitút OSN pre otázky odzbrojenia (UNIDIR). Túto úlohu vykonáva pod vedením GT/VP, ktorý pomáha predsedníctvu. Na tieto účely uzavrie GT/VP s UNIDIR-om potrebné dohody.

3. Predsedníctvo, GT/VP a Komisia sa v súlade so svojimi príslušnými právomocami o projekte pravidelne navzájom informujú.

Článok 3

1. Finančná referenčná suma na vykonávanie činností uvedených v článku 1 ods. 2 je 836 260 EUR a poskytne sa vo všeobecného rozpočtu Európskej únie.

2. Výdavky financované zo sumy stanovenej v odseku 1 sa spravujú v súlade s postupmi a predpismi Spoločenstva platnými pre všeobecný rozpočet Európskej únie.

3. Komisia dohliada na riadne spravovanie výdavkov uvedených v odseku 2, ktoré sa poskytujú vo forme grantu. Na tento účel uzavrie s UNIDIR-om dohodu o financovaní. V dohode sa ustanoví, že UNIDIR zabezpečí viditeľnosť príspevku EÚ zodpovedajúcu jeho výške.

4. Komisia vyvinie úsilie, aby sa dohoda o financovaní uvedená v odseku 3 uzavrela čo najskôr po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia. Informuje Radu o akýchkoľvek ťažkostiach v súvislosti s týmto procesom a o dátume uzavretia dohody o financovaní.

Článok 4

Predsedníctvo, ktorému pomáha GT/VP pre SZBP, podáva Rade správy o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných správ po uskutočnení každého regionálneho seminára a záverečného seminára, ktoré zorganizuje Výskumný inštitút OSN pre otázky odzbrojenia (UNIDIR). Komisia sa plne zapája a poskytuje informácie o finančných aspektoch vykonávania projektu uvedeného v článku 1 ods. 2.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Jeho účinnosť sa skončí 15 mesiacov po dni uzavretia dohody o financovaní uvedenej v článku 3 ods. 3 alebo 6 mesiacov po dni jeho prijatia, ak sa v tomto období neuzavrie žiadna dohoda o financovaní.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. januára 2009

Za Radu
predseda
P. GANDALOVIČ

PRÍLOHA

1. **Cieľ**

Celkovým cieľom tohto rozhodnutia Rady je podporovať účasť všetkých zainteresovaných strán na diskusiách o zmluve o obchode so zbraňami, začleniť národné a regionálne príspevky do prebiehajúceho medzinárodného procesu a identifikovať rozsah pôsobnosti a dôsledky novej zmluvy o obchode so zbraňami.

2. **Projekt**2.1. *Účel projektu*

Projekt bude:

- a) zvyšovať povedomie národných a regionálnych aktérov, členských štátov OSN, občianskej spoločnosti a priemyslu o súčasných medzinárodných diskusiách o ATT;
- b) posilňovať účel skupiny vládných expertov generálneho tajomníka OSN pre prípravu zmluvy o obchode so zbraňami a posilňovať Organizáciu Spojených národov ako jediné fórum, ktoré môže poskytnúť skutočne celosvetový nástroj;
- c) prispievať k lepšej účasti všetkých členských štátov OSN a regionálnych organizácií na procese ATT;
- d) podporovať výmenu názorov medzi štátmi, ktoré sú súčasťou GGE, a tými, ktoré súčasťou GGE nie sú;
- e) posilňovať diskusiu medzi členskými štátmi OSN, najmä tými, ktoré nie sú súčasťou GGE;
- f) podporovať výmenu názorov medzi členskými štátmi OSN, regionálnymi organizáciami, občianskou spoločnosťou a priemyslom;
- g) identifikovať možné prvky, rozsah pôsobnosti a dôsledky ATT a
- h) oboznamovať celé medzinárodné spoločenstvo s týmito diskusiami a názormi.

2.2. *Výsledky projektu*

Projekt:

- a) zvýši povedomie a znalosti o procese ATT a porozumenie tomuto procesu;
- b) zapojí do diskusie nových aktérov;
- c) oboznámi medzinárodné spoločenstvo s národnými a regionálnymi obavami a názormi a
- d) naplní obsah ATT nápismi a návrhmi, najmä pokiaľ ide o rozsah pôsobnosti a dôsledky ATT.

2.3. *Opis projektu*

Projekt zabezpečuje zorganizovanie otváracieho podujatia, šiestich regionálnych seminárov, záverečného seminára, ktorý predstaví celkové výsledky, a sprievodného podujatia popri zasadnutí 1. výboru (64. zasadnutie VZ OSN). Štruktúra záverečného seminára bude takáto: jeden deň regionálny seminár krajín OBSE a jeden deň záverečný seminár.

2.3.1. *Otváracie podujatie*

Otváracie podujatie bude trvať jeden deň a uskutoční sa na účely predstavenia cieľov projektu a hľadania možných príspevkov občianskej spoločnosti, výskumných pracovníkov a mimovládnych organizácií na zabezpečenie jeho podpory.

2.3.2. *Regionálne semináre*

1. Regionálne semináre budú dvojdnové a uskutočnia sa na mieste, ktoré sa určí v cieľovom regióne. Semináre budú rozdelené na štyri časti, aby sa mohli uskutočniť tieto prezentácie a diskusie:

- a) všeobecný prehľad o ATT, pozadie, aktéri atď.;

- b) konkrétna prezentácia súčasne prebiehajúceho medzinárodného procesu;
 - c) diskusia o rozsahu pôsobnosti a dôsledkoch možnej ATT a
 - d) zhromažďovanie myšlienok na ďalšie kroky, odporúčaní a návrhov, ktoré by sa začlenili do procesu ATT.
2. Medzi účastníkmi týchto regionálnych seminárov budú:
- a) zástupcovia krajín regiónu;
 - b) zástupcovia regionálnych organizácií vrátane mimovládnych organizácií;
 - c) zástupcovia miestneho/regionálneho priemyslu;
 - d) zástupcovia UNIDIR-u a UNODA (oddelenia pre konvenčné zbrane a regionálne oddelenia, prípadne regionálnych centier);
 - e) technickí experti členských štátov EÚ vrátane zástupcov priemyslu;
 - f) zástupcovia partnerských organizácií, ktoré môžu okrem iných zahŕňať Štokholmský medzinárodný inštitút pre výskum mieru (Švédsko) alebo Nadáciu pre strategický výskum (Francúzsko).
3. Očakáva sa, že v závislosti od veľkosti regiónov sa na každom seminári zúčastní 30 až 40 účastníkov.
4. Súhrnná správa o diskusiách a odporúčaní sa vypracuje po každom seminári. Táto súhrnná správa sa sprístupní online a na elektronických nosičoch.
5. Regionálne semináre sa rozdelia do týchto skupín:
- a) jeden seminár pre strednú, severnú a západnú Afriku;
 - b) jeden seminár pre východnú a južnú Afriku;
 - c) jeden seminár pre Latinskú Ameriku a Karibik;
 - d) jeden seminár pre Áziu a Pacifik;
 - e) jeden seminár pre krajiny OBSE;
 - f) jeden seminár pre Blízky východ.
6. Predbežne navrhnuté miesta konania seminárov sú:
- a) Dakar a Nairobi alebo Addis Abeba (pre každý z oboch seminárov v Afrike);
 - b) Mexiko alebo Rio de Janeiro (pre Latinskú Ameriku a Karibik);
 - c) Phnom Penh alebo Naí Dillí (pre Áziu a Pacifik);
 - d) Ammán alebo Káhira (pre Blízky východ);
 - e) Brusel alebo Viedeň (pre krajiny OBSE).
7. Miesta sa definitívne určia, aby sa maximalizovali zdroje a dostupnosť miestnej výpomoci. Predsedníctvo, ktorému pomáha GT/VP, bude zodpovedné za konečný výber miesta uskutočnený na základe odporúčaní UNIDIR-u.

2.3.3. Záverečný seminár

Záverečný seminár sa zorganizuje po uskutočnení všetkých šiestich regionálnych seminárov, aby sa medzinárodnému spoločenstvu predstavili diskusie, odporúčania a idey o procese ATT. Štruktúra záverečného seminára bude takáto: jeden deň regionálny seminár krajín OBSE a jeden deň záverečný seminár.

2.3.4. Sprievodné podujatie na zasadnutí 1. výboru (64. zasadnutie VZ OSN)

Sprievodné podujatie sa zorganizuje popri zasadnutí 1. výboru (64. zasadnutie VZ OSN) s cieľom predstaviť zainteresovaným stranám zhromaždeným v New Yorku doteraz dosiahnuté výsledky projektu.

2.3.5. Výstupy – publikovanie

Z každého seminára vznikne krátka súhrnná správa o diskusiách, odporúčaníach a ideách, ktoré sa predložili v súvislosti s ATT. Správy zo seminárov sa sprístupnia online a na distribúciu na elektronických nosičoch.

Záverečná správa, ktorá sa zostaví zo súhrnných správ zo šiestich regionálnych zasadnutí, sa vypracuje a predloží na pripomienkovanie na záverečnom seminári a sprístupní sa online a na distribúciu na elektronických nosičoch.

3. Dĺžka trvania

Predpokladané obdobie vykonávania tohto projektu je 15 mesiacov.

4. Príjemcovia

Príjemcovia tohto projektu sú:

- a) všetky členské štáty OSN s osobitným dôrazom na tie, ktoré nie sú súčasťou GGE;
- b) občianska spoločnosť a priemysel;
- c) príslušné regionálne organizácie.

5. Vykonávací subjekt

Za vykonávanie tohto projektu a dohľad nad ním zodpovedá predsedníctvo, ktorému pomáha GT/VP. Predsedníctvo poverí technickým vykonávaním Výskumný inštitút OSN pre otázky odzbrojenia (UNIDIR).

UNIDIR bude pri vykonávaní projektu spolupracovať s UNODA, Štokholmským medzinárodným inštitútom pre výskum mieru (Švédsko) alebo s Nadáciou pre strategický výskum (Francúzsko). UNIDIR bude vo vhodných prípadoch spolupracovať s inštitúciami, ako sú regionálne organizácie, MVO a priemysel.

UNIDIR zabezpečí zviditeľnenie príspevku EÚ zodpovedajúce jeho výške.

6. Finančná referenčná suma na úhradu nákladov projektu

Celkové náklady projektu sú 836 260 EUR.

POZNÁMKA PRE ČITATEĽA

Inštitúcie rozhodli, že vo svojich dokumentoch už nebudú uvádzať odkazy na posledné zmeny a doplnenia aktov, na ktoré sa odkazuje.

Pokiaľ nie je uvedené inak, odkazy na akty v uverejnených dokumentoch sa vzťahujú na akty v ich platnom znení.